

The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, sans-serif font. The 'A' and 'P' are connected at the top, and the 'C' is slightly larger. A horizontal line is positioned below the letters.

by Schneider Electric

Mobile Power Pack M5/M10

User Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l'utilisateur

Manuale dell'utente

Uživatelská příručka

Εγχειρίδιο χρήστη

Felhasználói kézikönyv

Пайдаланушы нұсқаулығы

Manual do Utilizador

Podręcznik użytkownika

Manual del Usuario

Посібник користувача

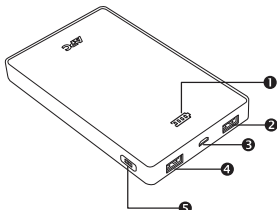
Návod na obsluhu

Bruksanvisning

Руководство пользователя

Kullanma Kılavuzu

Inventory



- 1 Battery capacity display
- 2 USB 5V/1A output
- 3 Micro-USB 5V / 1.5A input
- 4 USB 5V/2.4A output
- 5 POWER button



USB cable



User Manual

Safety and General Information



Read this user manual carefully before using the product, and keep it for future reference.

- Do not short circuit this device. To avoid short circuit, keep the device away from any metal objects (e.g., hair clips and keys).
- This device may get hot during use, and this is normal. Hold carefully.
- This unit is not user repairable; contact APC for tech support related issues.
- Do not heat this device or throw it into a fire.
- Do not drop or place the unit under a heavy object.
- Keep this device away from high temperature, wet, or dusty environments.
- During normal usage keep the device out in the open to allow excess heat to dissipate.
- Charge M5 for 4 hours / M10 for 8 hours before initial use.
- Keep the USB output port and micro-USB input port clean and free of obstruction.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

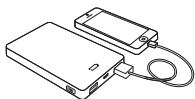
Operation

Charging USB based devices such as smartphones, portable media players and tablets

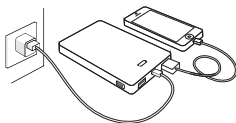
Charge devices using the original USB cable that comes with the unit, or another USB charging cable.

Properly connect the mobile power pack with the device to be charged. To begin charging press the POWER button for about 1 second.

a. M5 / M10 Mobile Power Pack charging devices



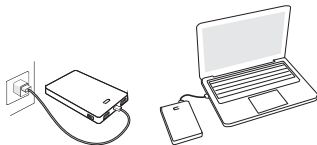
b. Pass-through charging mode will charge the mobile device first, and then charge the M5 / M10 Mobile Power Pack.



Charging the Power Pack

Charge via USB adapter or computer connection

Connect the power pack to the USB output port of a PC or USB charger using the included charging cable (**Note:** Some PCs in sleep mode will not charge this device.)



Typical number of charges by device

Device	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablet	~0.5x	~1x










Note: The charge times in this table are approximate figures. They can vary depending on the type of device, ambient conditions, or battery discharge level of the M5 and M10.

The battery capacity display will illuminate to show how much of the battery is charged. Once all of the battery capacity LEDs are lit, the unit should be fully charged. Once complete, disconnect the charging cable from the unit.

Checking the remaining battery charge of this device

In standby mode, press the POWER button for about 1 second. The battery capacity display will display how much battery power is remaining.

Status Indicators

Battery capacity display	State explanation
	~ 100% capacity
	~ 70% capacity
	~ 40% capacity
	~ 15% capacity
	Alarm for low battery
	No more charge remains. The battery has been completely discharged.
	The battery is being normally charged
	The battery has been fully charged
	Internal fault detected

Turning On/Off the M5 / M10

- On: To turn on the M5 / M10, press the POWER button once within one second.
- Off: Turning off the M5 / M10 is done by pressing the POWER button for more than 3 seconds.

Note: The M5 / M10 enters into Sleep or Standby mode 6 minutes after all connected devices are unplugged from it.

Specifications

Item	Specification	
	M5	M10
Model number	M5	M10
Capacity	5000mAh	10000mAh
Input current (maximum)	1.5A	
Rated input voltage	5V dc (Voltages other than 5 V dc are not supported)	
Output current	USB: 2.4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2.4A ^{*1}	
Output voltage	5V	
Capacity indicator light	4 level capacity display	
Charging time	4 hours	8 hours
Dimensions (L x W x H)	10.75 x 6.44 x 1.44 cm 4.5 x 2.5 x 0.6 in	14.65 x 8.89 x 1.35 cm 5.7 x 3.5 x 0.5 in
Weight	142g, 0.31lb	268g, 0.59lb
Operating temperature	0 °C - 35 °C	

^{*1} The two (2) USB ports combined have a maximum output of 2.4A. If two (2) devices together draw more than 2.4A, overload protection circuits will trigger and disable output.

Battery Recycling Information



Always dispose of used or spent batteries properly.

Return the spent battery to an appropriate facility for proper disposal and recycling.

Troubleshooting

Problem and Possible Cause	Solution
The mobile power pack cannot be charged.	
The PC is in sleep mode.	Wake PC from sleep mode.
The temperature is outside of the recommended temperature range for use.	Stop using the mobile power pack until it is within the correct temperature range.
The charging cable is malfunctioning.	Carefully check if the charging cable is functioning. Clean the micro-USB port in case there is an obstruction.
All battery capacity LEDs flash simultaneously while charging.	Stop using the mobile power pack and contact your APC by Schneider Electric dealer or authorized APC by Schneider Electric service agency.
The mobile power pack cannot charge some devices.	
The remaining capacity of the mobile power pack is low.	Charge the mobile power pack.
The mobile power pack may have failed to recognize and detect the devices connected to it.	Remove connected devices. Turn the unit on, reconnecting each device one at a time. A dedicated charging cable may be required.
A short circuit has occurred in the mobile device(s) connected to the mobile power pack.	A short circuit will cause the mobile power pack to enter into safe mode. To deactivate safe mode, disconnect all devices from the mobile power pack and connect the mobile power pack to a USB charger as if charging.
The life of the mobile power pack has expired or a detected fault has occurred in it.	In the case of a system fault detected, contact your local APC by Schneider Electric dealer or authorized APC by Schneider Electric service agency.

Warranty

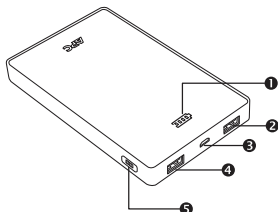


Contact your local APC by Schneider Electric dealer, an authorized APC by Schneider Electric service agency, or APC by Schneider Electric Customer Support.

APC by Schneider Electric IT Customer Support Worldwide

For country specific customer support, go to the APC by Schneider Electric Web site, www.apc.com.

Lieferumfang



- 1 Akkustandanzeige
- 2 USB-Ausgang mit 5 V/1A
- 3 Mikro-USB-Eingang mit 5 V/ 1,5 A
- 4 USB-Ausgang mit 5 V/2,4A
- 5 Betriebstaste



USB-Kabel



Bedienungsanleitung

Sicherheitsanweisungen und allgemeine Informationen



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und heben Sie sie zur künftigen Bezugnahme auf.

- Das Gerät nicht kurzschließen. Halten Sie das Gerät von Metallobjekten (z. B. Haarklammern und Schlüsseln) fern, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Das Gerät kann sich während des Gebrauchs erwärmen; dies ist normal. Mit Vorsicht halten.
- Das Gerät ist nicht durch den Benutzer reparierbar. Wenden Sie sich bei technischen Fragen an APC.
- Das Gerät nicht erwärmen oder in ein Feuer werfen.
- Das Gerät nicht fallenlassen oder einen schweren Gegenstand darauf stellen.
- Das Gerät von hohen Temperaturen und aus nassen oder staubigen Umgebungen fernhalten.
- Das Gerät während des normalen Gebrauchs unbedeckt lassen, damit die Wärme abgestrahlt werden kann.
- Vor dem ersten Gebrauch das M5 4 Stunden lang / das M10 8 Stunden lang aufladen.
- Den USB-Ausgangsanschluss und den Mikro-USB-Eingangsanschluss sauber und frei von Hindernissen halten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einer Beschädigung der Ausrüstung führen.

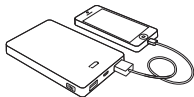
Betrieb

Aufladen von USB-basierten Geräten wie etwa Smartphones, tragbaren Mediaplayern und Tablets

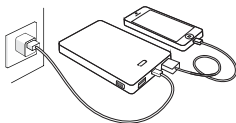
Laden Sie Gerät mit dem im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Original-USB-Kabel oder einem anderen USB-Ladekabel auf.

Schließen Sie das mobile Netzteil richtig an das aufzuladende Gerät an. Drücken Sie die Betriebstaste etwa 1 Sekunden lang, um mit dem Laden zu beginnen.

a. Mobile Power Pack-Ladegeräte M5 / M10



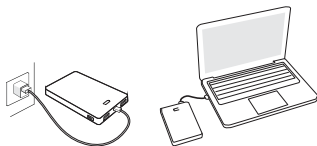
b. Im Durchschleifen-Auflademodus wird zuerst das Mobilgerät aufgeladen, dann wird das mobile Power Pack M5 / M10 geladen.



Das Netzteil aufladen

Über USB-Adapter oder Computerverbindung aufladen

Verbinden Sie das Netzteil mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Aufladekabels mit dem USB-Ausgangsanschluss eines PCs oder eines USB-Ladegeräts (**Hinweis:** Einige PCs laden das Gerät im Ruhezustand nicht auf.)



Typische Anzahl der Aufladevorgänge nach Gerät

Gerät	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablet	~0,5x	~ 1x










Hinweis: Die erforderlichen Aufladungen in dieser Tabelle sind Näherungswerte. Sie können je nach Gerätetyp, Umgebungsbedingungen oder Akkulentladung des M5 und M10 unterschiedlich sein.

Die Akkuladeanzeige leuchtet, um zu zeigen, wie weit der Akku aufgeladen ist. Wenn alle Akkukapazitäts-LEDs leuchten, sollte das Gerät vollständig aufgeladen sein. Wenn Sie fertig sind, trennen Sie das Aufladekabel vom Gerät.

Die verbleibende Akkuladung des Geräts prüfen

Drücken Sie im Standby die Betriebstaste etwa 1 Sekunden lang. Die Akkuladeanzeige zeigt an, wie viel Akkuladung noch verbleibt.

Statusanzeigen

Akkustandanzeige	Statuserklärung
	~ 100% Kapazität
	~ 70% Kapazität
	~ 40% Kapazität
	~ 15% Kapazität
	Alarm für niedrigen Akkustand
	Keine Ladung Der Akku wurde vollständig entladen.
	Der Akku ist normal geladen.
	Der Akku ist voll aufgeladen.
	Interner Fehler erkannt

Das M5 / M10 ein- oder ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie die Einschalttaste einmal kurz (1 Sekunde).
- Ausschalten: Halten Sie die Einschalttaste länger als 3 Sekunden gedrückt.

Hinweis: Das M5 / M10 schaltet sich 6 Minuten nachdem alle angeschlossenen Geräte entfernt wurden in den Sleep / Standby Modus.

Spezifikationen

Element	Spezifikation	
Modellnummer	M5	M10
Kapazität	5000 mAh	10000 mAh
Eingangsstrom (maximal)	1,5A	
Nenningangsspannung	5 V DC (andere Spannungen als 5 V DC werden nicht unterstützt)	
Ausgangsstrom	USB: 2,4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2,4A ^{*1}	
Ausgangsspannung	5V	
Ladestandanzeigeleuchte	4-stufige Ladestandanzeige	
Ladezeit	4 Stunden	8 Stunden
Abmessungen (L x B x H)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 Zoll	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 Zoll
Gewicht	142g	268g
Betriebstemperatur	0°C-35 °C	

^{*1} Die zwei (2) USB-Anschluss verfügen gemeinsam über einen maximalen Ausgang von 2,4 A. Wenn zwei (2) Geräte zusammen mehr als 2,4 A aufnehmen, werden Überlastschuttschaltungen ausgelöst und deaktivieren den Ausgang.

Informationen zum Akku-Recycling



Entsorgen Sie verbrauchte Batterien oder Akkus immer ordnungsgemäß.
Übergeben Sie verbrauchte Batterien oder Akkus an eine geeignete Einrichtung zum ordnungsgemäßen Entsorgen und Recyceln.

Fehlerbehebung

Problem und mögliche Ursache	Lösung
Das mobile Netzteil lässt sich nicht aufladen.	
Der PC befindet sich im Ruhezustand.	Heben Sie den Ruhezustand des PCs auf.
Die Temperatur liegt außerhalb des für den Gebrauch empfohlenen Temperaturbereichs.	Stellen Sie den Gebrauch des mobilen Netzteils ein, bis es im empfohlenen Temperaturbereich liegt.
Es liegt eine Störung des Ladekabels vor.	Prüfen Sie vorsichtig, ob das Ladekabel funktionsfähig ist. Reinigen Sie den Mikro-USB-Anschluss, falls ein Hindernis vorliegt.
Alle Akkuladestands-LEDs blinken während des Ladens gleichzeitig.	Beenden Sie den Gebrauch des mobilen Netzteils und wenden Sie sich an Ihren APC by Schneider Electric-Händler oder einen zugelassenen APC by Schneider Electric-Wartungsbetrieb.
Das mobile Netzteil kann bestimmte Geräte nicht aufladen.	
Die verbleibende Akkuladung des mobilen Netzteils ist niedrig.	Laden Sie das mobile Netzteil auf.
Das mobile Netzteil hat die mit ihm verbundenen Geräte möglicherweise nicht erkannt.	Entfernen Sie angeschlossene Geräte. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Verbindung der einzelnen Geräte eine nach der anderen wieder her. Möglicherweise brauchen Sie ein spezielles Kabel.
An dem oder den mobilen Geräten, die mit dem mobilen Netzteil verbunden sind, ist ein Kurzschluss aufgetreten.	Ein Kurzschluss bewirkt, dass das mobile Netzteil in den Sicherheitsmodus eintritt. Um den Sicherheitsmodus zu deaktivieren, trennen Sie alle Geräte vom mobilen Netzteil und verbinden Sie das mobile Netzteil mit einem USB-Ladegerät, so, als würden Sie es aufladen.
Die Lebensdauer des mobilen Power Pack ist abgelaufen oder es ist eine Störung aufgetreten.	Wenden Sie sich im Falle eines Systemfehlers an Ihren APC by Schneider Electric-Händler oder einen zugelassenen APC by Schneider Electric-Serviceanbieter.

Garantie

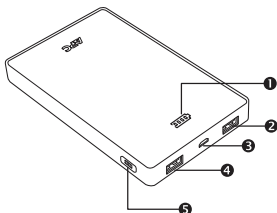


Wenden Sie sich an Ihren örtlichen APC by Schneider Electric-Händler, einen autorisierten APC by Schneider Electric-Serviceanbieter oder an den APC by Schneider Electric-Kundendienst.

APC by Schneider Electric IT – Kundendienst weltweit

Länderspezifischen Kundendienst finden Sie auf den APC by Schneider Electric-Internetseiten unter www.apc.com.

Inventaire



- 1 Affichage de la capacité de la batterie
- 2 Sortie USB 5V/1A
- 3 Entrée Micro-USB 5V/1,5A
- 4 Sortie USB 5V/2,4A
- 5 Bouton d'ALIMENTATION



Câble USB



Manuel d'utilisation

Instructions de sécurité et informations générales



Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le pour référence ultérieure.

- Ne pas court-circuiter cet appareil. Pour éviter les courts-circuits, gardez l'appareil à l'écart de tout objet métallique (par exemple les barrettes et les clés).
- Cet appareil peut devenir chaud pendant l'utilisation, ce qui est normal. Faites attention lorsque vous le tenez.
- Cet appareil n'est pas réparable par l'utilisateur ; contactez APC pour le support technique et si vous avez des questions.
- Ne pas chauffer cet appareil ou le jeter au feu.
- Ne pas laisser tomber ou placer l'appareil sous un objet lourd.
- Gardez cet appareil à l'abri des températures élevées, des environnements humides ou poussiéreux.
- Lors de l'utilisation normale, veuillez garder l'appareil à l'air libre pour permettre à la chaleur produite de se dissiper.
- Chargez le M5 pendant 4 heures / le M10 pendant 8 heures avant la première utilisation.
- Gardez le port de sortie USB et le port d'entrée micro-USB propre et sans obstruction.

Le non-respect de ces instructions risque d'endommager l'équipement.

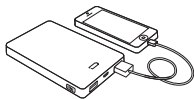
Fonctionnement

Charger des périphériques USB tels que les smartphones et les tablettes, les lecteurs multimédia portables

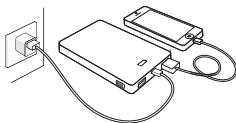
Chargez les appareils en utilisant le câble USB d'origine livré avec l'appareil, ou un autre câble de chargement USB.

Branchez correctement le Power Pack mobile sur l'appareil que vous voulez charger. Pour commencer le chargement, appuyez sur le bouton d'ALIMENTATION pendant environ 1 seconde.

a. Appareils de rechargement à pack batterie mobile M5/M10



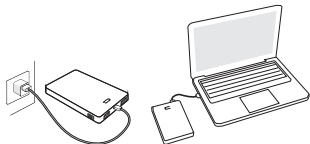
b. Le mode de recharge directe charge d'abord l'appareil mobile, puis charge le Power Pack mobile M5 / M10.



Chargement du Power Pack

Charger via un adaptateur USB ou le branchement à un ordinateur

Branchez le Power Pack sur le port de sortie USB d'un PC ou d'un chargeur USB en utilisant le câble de chargement inclus (**Remarque** : Certains PC en mode veille ne peuvent pas charger cet appareil).



Nombre typique de recharges par appareil

Périphérique	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablette	~0,5x	~ 1x










Remarque : Les temps de chargement dans ce tableau sont des valeurs approximatives. Elles peuvent varier en fonction du type d'appareil, des conditions ambiantes ou du niveau de chargement du M5 ou du M10.

L'affichage de la capacité de la batterie s'allume pour montrer le niveau de chargement de la batterie. Une fois tous les voyants de la capacité de la batterie allumés, l'appareil sera complètement chargé. Une fois que vous avez terminé, débranchez le câble de chargement de l'appareil.

Vérification de la charge restante dans la batterie de cet appareil

En mode de veille, appuyez sur le bouton d'ALIMENTATION pendant environ 1 seconde. L'affichage de la capacité de la batterie montre le niveau de de chargement restant de la batterie.

Voyants d'état

Affichage de la capacité de la batterie	Explication de l'état
	~ 100% de capacité
	~ 70% de capacité
	~ 40% de capacité
	~ 15% de capacité
	Alarme de batterie faible.
	Plus de charge restante. La batterie est complètement déchargée.
	La batterie est en train de se charger
	La batterie a été complètement chargée
	Erreur interne détectée

Mise en marche/arrêt du M5 / M10

- **Activé** : Pour allumer le M5 / M10, appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pendant une seconde.
- **Éteint** : Pour éteindre le M5 / M10, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant plus de 3 secondes.

Remarque : Le M5 / M10 passe en mode Hibernation ou Veille 6 minutes après le débranchement de tous les appareils qui y sont connectés.

Caractéristiques

Élément	Valeur	
	M5	M10
Numéro de modèle	M5	M10
Capacité	5000mAh	10000mAh
Courant d'entrée (maximum)	1,5A	
Tension d'entrée	5Vcc (les tensions autres que 5Vcc ne sont pas prises en charge)	
Courant de sortie	USB: 2,4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2,4A ^{*1}	
Tension de sortie	5V	
Indicateur de capacité	4 niveaux d'affichage de la capacité	
Temps de charge	4 heures	8 heures
Dimensions (L x l x H)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 po	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 po
Poids	142g, 0,31lb	268g, 0,59lb
Température de fonctionnement	0°C-35 °C	

^{*1} Les deux (2) ports USB combinés ont une puissance maximale de sortie de 2,4A. Si deux (2) appareils ensemble ont besoin de plus de 2,4A, les circuits de protection contre les surcharges se déclencheront et désactiveront la sortie.

Informations sur le recyclage de la batterie



Jetez toujours les batteries usées ou vieilles de manière appropriée.

Retournez les batteries usagées auprès d'un centre approprié pour une mise au rebut et un recyclage adaptés.

Dépannage

Problème et cause possible	Solution
Le Power Pack mobile ne se charge pas.	
Le PC est en mode de veille.	Réveillez le PC du mode de veille.
La température est en dehors de la plage de température recommandée pour l'utilisation.	Arrêtez d'utiliser le Power Pack mobile jusqu'à ce qu'il soit dans la plage de température correcte.
Le câble de chargement ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez que le câble de charge fonctionne correctement. Nettoyez le port micro-USB s'il est sale.
Tous les voyants DEL de la capacité de la batterie clignotent simultanément pendant le chargement.	Arrêtez d'utiliser le Power Pack mobile et contactez votre revendeur APC by Schneider Electric ou une entreprise de services agréée par APC by Schneider Electric.
Le Power Pack mobile ne peut pas charger certains appareils.	
La capacité restante du Power Pack mobile est faible.	Chargez le Power Pack mobile.
Le Power Pack mobile n'a pas pu reconnaître ou détecter les appareils connectés.	Débranchez tous les appareils connectés. Allumez l'appareil, rebranchez chaque appareil un par un. Un câble de chargement dédié peut être nécessaire.
Un court-circuit s'est produit dans le ou les appareils mobiles connectés au Power Pack mobile.	Un court-circuit a fait entrer le Power Pack mobile en mode sans échec. Pour désactiver le mode sans échec, débranchez tous les appareils du Power Pack mobile et branchez un chargeur USB sur le Power Pack mobile comme pour le charger.
La durée de vie du Power Pack mobile a expiré ou un dysfonctionnement a été détecté dedans.	Dans le cas où un dysfonctionnement du système a été détecté, contactez votre revendeur local APC by Schneider Electric ou une entreprise de services agréée par APC by Schneider Electric.

Garantie

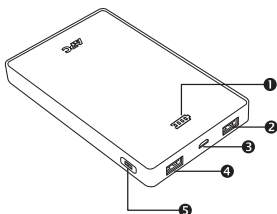


Contactez votre revendeur local APC by Schneider Electric, une agence de service agréée APC by Schneider Electric ou l'assistance clientèle APC by Schneider Electric.

Assistance clientèle mondiale d'APC by Schneider Electric

Pour en savoir plus sur l'assistance client spécifique à un pays, consultez le site web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.

Contenuto



- 1 Display capacità batteria
- 2 Uscita USB a 5 V/1A
- 3 Ingresso Micro-USB a 5 V/1,5 A
- 4 Uscita USB a 5 V/2,4A
- 5 Pulsante di ALIMENTAZIONE



Cavo USB



Manuale dell'utente

Informazioni di carattere generale e per la sicurezza



Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per riferimenti futuri.

- Non circuitare il dispositivo. Per evitare cortocircuito, tenere il dispositivo lontano dagli oggetti metallici (ad esempio, forcine e chiavi).
- Il presente dispositivo potrebbe surriscaldarsi durante l'uso. Ciò è normale. Tenere con cura.
- Questa unità non è riparabile dall'utente; contattare l'assistenza tecnica di APC.
- Non riscaldare il dispositivo e non gettarlo nel fuoco.
- Non far cadere o collocare l'unità sotto oggetti pesanti.
- Tenere questo dispositivo lontano da temperature elevate, umidità o ambienti polverosi.
- Durante l'uso normale, tenere il dispositivo all'aperto per consentire la dissipazione del calore in eccesso.
- Caricare M5 per 4 ore / M10 per 8 ore prima dell'utilizzo iniziale.
- Tenere la porta di uscita USB e la porta di ingresso micro-USB pulite e prive di ostruzioni.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare danni all'apparecchiatura.

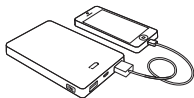
Funzionamento

Carica di dispositivi su base USB come smartphone, lettori multimediali portatili e tablet

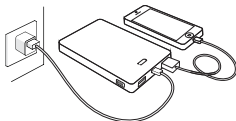
Caricare i dispositivi con il cavo USB originale in dotazione con l'unità o un altro cavo di carica USB.

Collegare correttamente il mobile power pack con il dispositivo da caricare. Per iniziare la carica, premere il pulsante di ALIMENTAZIONE per circa 1 secondo.

a. Dispositivi di caricamento di batterie per cellulari M5/M10



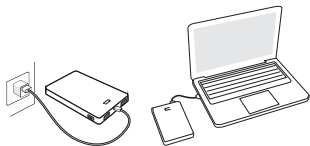
b. La modalità di carica pass-through caricherà prima il dispositivo mobile e poi il Mobile Power Pack M5/M10.



Carica del power pack

Caricare l'adattatore USB o la connessione del computer

Collegare il power pack alla porta di uscita USB di un PC o caricatore USB tramite il cavo di carica in dotazione (**nota:** Alcuni PC in modalità sospensione non caricano il dispositivo).



Numero tipico di cariche per dispositivoe

Dispositivo	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablet	~0,5x	~ 1x










Nota: La durata della carica illustrata nella tabella è approssimativa. Potrebbe variare in base al tipo di dispositivo, alle condizioni ambientali o al livello di carica della batteria di M5 e M10.

Il display di capacità batteria si illumina per mostrare il livello di carica della batteria. Una volta accesi tutti i LED di carica della batteria, l'unità è completamente carica. Al termine, scollegare il cavo di carica dall'unità.

Controllo della carica di batteria restante del dispositivo

In modalità standby, premere il pulsante di ALIMENTAZIONE per circa 1 secondo. Il display di capacità batteria visualizza il livello di carica restante della batteria.

Indicatori di stato

Display capacità batteria	Spiegazione dello stato
	~ 100% di capacità
	~ 70% di capacità
	~ 40% di capacità
	~ 15% di capacità
	Allarme batteria in esaurimento
	Batteria scarica. Batteria completamente scarica.
	Batteria in carica normale
	Batteria caricata completamente
	Guasto interno rilevato

Accensione/spengimento dell'M5 / M10

- **Acceso:** Per accendere l'M5 / M10, premere il pulsante di alimentazione una volta entro un secondo.
- **Spento:** Lo spegnimento dell'M5 / M10 viene effettuato premendo il pulsante di alimentazione per oltre 3 secondi.

Nota: L'M5 / M10 entra in modalità di sospensione o standby 6 minuti dopo lo scollegamento di tutti i dispositivi collegati.

Specifiche

Elemento	Specifica	
	M5	M10
Numero di modello	M5	M10
Capacità	5000mAh	10000mAh
Corrente di ingresso (max.)	1,5A	
Tensione di ingresso nominale	5 V C (non sono supportate tensioni diverse da 5 V CC)	
Corrente di uscita	USB: 2,4A (Totale), USB1: 1A, USB2: 2,4A* ¹	
Tensione di uscita	5V	
Spia di capacità	Display capacità in 4 livelli	
Durata della carica	4 ore	8 ore
Dimensioni (L x P x A)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 pollici	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 pollici
Massa	142g, 0,31lb	268g, 0,59lb
Temperatura di esercizio	0°C-35 °C	

*¹ Le due (2) porte USB combinate presentano una uscita massima di 2,4 A. Se i due (2) dispositivi insieme hanno un assorbimento di corrente superiore a 2,4 A, i circuiti di protezione da sovraccarico si attivano e disabilitano l'uscita.

Informazioni sul riciclaggio della batteria



Smaltire sempre le batterie usate o scariche in modo corretto.

Restituire le batterie scariche ad un centro appropriato per il corretto smaltimento e riciclaggio.

Risoluzione dei problemi

Problema e possibile causa	Soluzione
Non è possibile caricare il mobile power pack.	
Il PC è in modalità sospensione.	Riattivare il PC dalla modalità sospensione.
La temperatura non rientra nel range consigliato per l'uso.	Cessare di utilizzare il mobile power pack finché non rientra nel range di temperatura corretto.
Il cavo di carica presenta anomalie.	Controllare con cura il corretto funzionamento del cavo di carica. Pulire la porta micro-USB in caso di ostruzioni.
Tutti i LED di capacità batteria lampeggiano contemporaneamente durante la carica.	Cessare di utilizzare il mobile power pack e rivolgersi al proprio rivenditore APC by Schneider Electric o servizio di assistenza autorizzato APC by Schneider Electric.
Il mobile power pack non è in grado di caricare alcuni dispositivi.	
La restante capacità del mobile power pack è scarsa.	Caricare il mobile power pack.
Il mobile power pack potrebbe non aver riconosciuto e rilevato i dispositivi collegati ad esso.	Rimuovere i dispositivi collegati. Accendere l'unità, ricollegando tutti i dispositivi uno per volta. Potrebbe essere necessario un cavo di carica dedicato.
Si è verificato un cortocircuito nei dispositivi mobili collegati al mobile power pack.	Un cortocircuito potrebbe causare l'accesso in modalità provvisoria del mobile power pack. Per disattivare la modalità provvisoria, scollegare tutti i dispositivi dal mobile power pack e collegare quest'ultimo ad un caricatore USB, come se lo si dovesse caricare.
La vita utile del mobile power pack è scaduta o si è verificato un guasto rilevato al suo interno.	In caso di rilevamento di guasto del sistema, rivolgersi al proprio rivenditore APC by Schneider Electric o servizio di assistenza autorizzato APC by Schneider Electric.

Garanzia

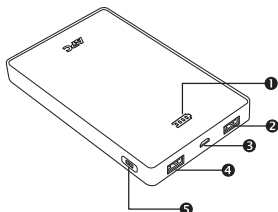


Contattare il rivenditore locale di APC by Schneider Electric dealer, un'agenzia di assistenza autorizzata APC by Schneider Electric o un centro di assistenza clienti APC by Schneider Electric.

Assistenza clienti internazionale APC by Schneider Electric

Per informazioni sull'assistenza clienti specifica per ogni Paese, fare riferimento al sito Web di APC by Schneider Electric all'indirizzo www.apc.com.

Inventory



- ❶ Indicador de capacidad de la batería
- ❷ Salida USB de 5V/1A
- ❸ Entrada micro-USB de 5V/1,5A
- ❹ Salida USB de 5V/2,4A
- ❺ Botón de ENCENDIDO



Cable USB



Manual del Usuario

Información general y de seguridad



Lea este manual de usuario antes de utilizar el producto y guárdelo para futuras consultas.

- No provoque cortocircuitos en este dispositivo. Para evitar cortocircuitos, mantenga el dispositivo alejado de cualquier objeto metálico (por ejemplo, pinzas para el pelo y llaves).
- Este dispositivo se puede calentar durante el uso; esto es normal. Sosténgalo con cuidado.
- Esta unidad no es reparable por el usuario; póngase en contacto con APC para cuestiones relacionadas con el soporte técnico.
- No caliente este dispositivo ni lo arroje al fuego.
- No deje caer ni coloque la unidad bajo un objeto pesado.
- Mantenga este dispositivo alejado de ambientes con altas temperaturas, húmedos o polvorientos.
- Durante el uso normal mantenga el dispositivo al descubierto para permitir que el exceso de calor se disipe.
- Cargue el modelo M5 durante 4 horas / El modelo M10 durante 8 horas antes del primer uso.
- Mantenga el puerto de salida USB y el puerto de entrada micro-USB limpios y libres de obstrucciones.

De no seguir estas instrucciones se pueden causar daños en el equipo.

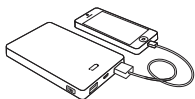
Operación

Para la carga de dispositivos USB, tales como teléfonos inteligentes, reproductores multimedia portátiles y tabletas

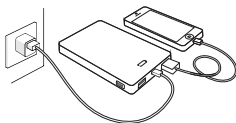
Cargue los dispositivos usando el cable USB original que viene con la unidad, u otro cable de carga USB.

Conecte el cargador de baterías móvil correctamente al dispositivo que desea cargar. Para iniciar la carga, pulse el botón de ENCENDIDO durante aproximadamente 1 segundo.

a. Dispositivos de carga del cargador de batería móvil M5 / M10



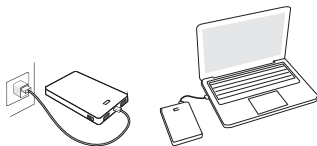
b. El modo de carga de paso cargará en primer el dispositivo móvil y luego el cargador de batería móvil M5 / M10.



Cómo cargar el cargador de baterías

Carga a través del adaptador USB o conexión de equipo informático

Conecte el cargador de baterías al puerto de salida USB de un PC o cárguelo a través del USB utilizando el cable de carga incluido (**Nota:** Algunos PC en modo de suspensión no cargarán este dispositivo.)



Número típico de cargas por dispositivo

Dispositivo	M5	M10
Teléfono inteligente	2x	4x
Tableta	~0,5x	~ 1x










Nota: Los tiempos de carga de esta tabla son cifras aproximadas. Pueden variar en función del tipo de dispositivo, condiciones ambientales o el nivel de descarga de la batería del M5 y M10.

El indicador de capacidad de carga de la batería se iluminará para mostrar la cantidad de carga que tiene la batería. Cuando todos los LEDs de capacidad de la batería están encendidos, la unidad estará completamente cargada. Una vez terminado, desconecte el cable de carga de la unidad.

Comprobación de la carga restante de la batería de este dispositivo

En modo espera, pulse el botón de ENCENDIDO durante aproximadamente 1 segundo. El indicador de capacidad de la batería mostrará cuánta carga queda en la batería.

Indicadores de Estado

Indicador de capacidad de la batería	Explicación de estado
	~ 100% de capacidad
	~ 70% de capacidad
	~ 40% de capacidad
	~ 15% de capacidad
	Alarma por batería baja
	No queda más carga. La batería se ha descargado por completo.
	La batería se está cargando correctamente.
	La batería se ha cargado completamente.
	Falla interna detectada

Encendido / apagado del M5 / M10

- Encendido: Para encender el M5 / M10, pulse una vez el botón de encendido durante un segundo.
- Apagado: Apague el M5 / M10 dejando pulsado el botón de encendido durante más de 3 segundos.

Nota: Todos los M5 / M10 entran en modo reposo o espera después de que hayan pasado 6 minutos tras la desconexión de todos los dispositivos conectados al mismo.

Especificaciones

Artículo	Especificación	
	M5	M10
Número de modelo	M5	M10
Capacidad	5000mAh	10000mAh
Corriente de entrada (máxima)	1,5A	
Tensión nominal de entrada	5V CC (voltajes distintos a 5 V CC no son compatibles)	
Corriente de salida	USB: 2,4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2,4A ^{*1}	
Voltaje de salida	5V	
Luz indicadora de capacidad	Indicador de capacidad de 4 niveles	
Tiempo de carga	4 horas	4 horas
Dimensiones (Long x Anch x Alt)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 pulgadas	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 pulgadas
Peso	142 g, 0,31 lb	268 g, 0,59 lb
Temperatura de funcionamiento	0°C-35 °C	

^{*1} La combinación de los dos (2) puertos USB tienen una potencia máxima de 2,4A. Si dos (2) dispositivos juntos consumen más de 2,4 A, los circuitos de protección de sobrecarga se activarán y deshabilitarán la salida.

Información sobre la reciclaje de la batería



Siempre deseché las baterías usadas o gastadas de forma adecuada. Devuelva la batería usada a un centro autorizado para desechar y reciclarla de forma adecuada.

Resolución de problemas

Problema y posible causa	Solución
El cargador de batería móvil no se puede cargar.	
El PC está en modo de suspensión.	Reactive el PC desde el modo de suspensión.
La temperatura está fuera del rango de temperatura recomendado para el uso.	Deje de usar el cargador de batería móvil hasta que esté dentro del rango de temperatura correcto.
El cable de carga está funcionando mal.	Compruebe cuidadosamente si el cable de carga está funcionando. Limpie el puerto micro-USB en el caso de que haya una obstrucción.
Todos los LEDs de capacidad de la batería parpadean simultáneamente mientras se está cargando.	Deje de usar el cargador de batería móvil y contacte con su distribuidor APC by Schneider Electric o con la agencia de servicios autorizada APC by Schneider Electric.
El cargador de batería móvil no puede cargar algunos dispositivos.	
La capacidad restante del cargador de batería móvil es baja.	Cargue el cargador de batería móvil.
Es posible que el cargador de batería no haya sido capaz de reconocer y detectar los dispositivos conectados a él.	Retire los dispositivos conectados. Encienda la unidad, vuelva a conectar todos los dispositivos de uno en uno. Puede ser necesario utilizar un cable de carga dedicado.
Un cortocircuito se ha producido en el (los) dispositivo(s) móvil conectado(s) al cargador de batería móvil.	Un corto circuito hará que el cargador de batería móvil entre en modo seguro. Para desactivar el modo seguro, desconecte todos los dispositivos del cargador de batería móvil y conecte el cargador de batería móvil al cargador USB para comprobar si carga.
La vida del cargador de batería móvil ha caducado o se ha detectado que se produjo una avería en el mismo.	En el caso de un fallo detectado del sistema, contacte con su distribuidor APC by Schneider Electric o con la agencia de servicios autorizada APC by Schneider Electric.

Garantía

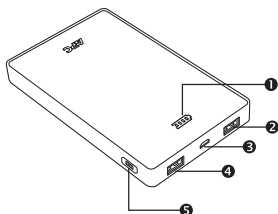


Comuníquese con su distribuidor local de APC by Schneider Electric, una agencia de servicios autorizada de APC by Schneider Electric o con el servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric.

Servicio Mundial de Atención al Cliente de APC by Schneider Electric IT

Para asistencia al cliente específica del país, diríjase al sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.

Опис



- 1 Екран заряду батареї
- 2 Вихідна напруга USB:
5 V/1A
- 3 Вхідна напруга Micro-USB:
5 V/1,5A
- 4 Вихідна напруга USB:
5 V/2,4A
- 5 Кнопка ЖИВЛЕННЯ



Кабель USB



Посібник користувача

Загальна інформація та заходи безпеки



Уважно прочитайте цей посібник користувача, перш ніж користуватися продуктом. Зберігайте його для подальшого використання.

- Не закорочуйте цей пристрій. Щоб запобігти короткому замиканню, завжди тримайте пристрій якомога далі від металевих предметів (наприклад, шпильок і ключів).
- Під час експлуатації пристрій може нагріватися. Це не є несправністю. Тримайте його обережно.
- Цей пристрій не підлягає ремонту користувачем. Зверніться з питаннями щодо технічної підтримки до компанії APC.
- Не нагрівайте пристрій та не кидайте його в вогонь.
- Не кидайте пристрій та не ставте на нього важкі предмети.
- Завжди захищайте пристрій від дії високих температур, вологості або пилу.
- Під час звичної експлуатації тримайте пристрій під відкритим небом, щоб знизити надмірне тепло.
- Заряджайте пристрій моделі M5 впродовж 4 годин, а M10 — впродовж 8 годин перед введенням в експлуатацію.
- Вихідний порт USB та вхідний порт Micro-USB завжди повинні бути чистими та незабитими.

Недотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження обладнання.

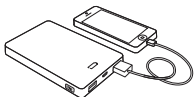
Використання

Заряджання пристроїв з інтерфейсом USB, як-от смартфони, портативні мультимедійні програвачі та планшети

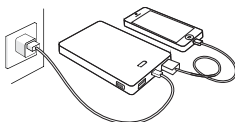
Заряджайте пристрої за допомогою оригінального кабелю USB, що постачається разом із пристроєм, або іншого зарядного кабелю з рознімом USB.

Правильно підключайте джерело безперебійного ЖИВЛЕННЯ до пристрою, який потрібно зарядити. Щоб почати заряджання, натискайте кнопку живлення впродовж 1 секунди.

а. M5 / M10 Зарядні пристрої Mobile Power Pack



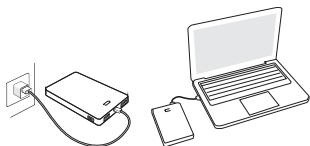
б. Режим наскрізного зарядження зарядить спочатку мобільний пристрій, а потім - M5 / M10 Mobile Power Pack.



Заряджання джерела безперебійного живлення

Заряджуйте через адаптер USB або комп'ютерне підключення

Підключіть джерело безперебійного живлення до вихідного порту USB на ПК або зарядного пристрою USB за допомогою зарядного кабелю, що входить в комплект (**Примітка.** У режимі сну деякі ПК не заряджають пристрій).



Звичне число зарядів пристрою

Пристрій	M5	M10
Смартфон	2x	4x
Планшет	~0,5x	~ 1x

Примітка: У цій таблиці наведено лише приблизний час заряджання. Він може змінюватися залежно від типу пристрою, умов довкілля чи рівня заряду батареї моделей M5 і M10.

Екран заряду батареї засвітиться, і на ньому з'явиться позначка заряду батареї. Якщо всі світлодіодні індикатори заряду батареї засвітяться, це означатиме, що батарею повністю заряджено. Після завершення від'єднайте зарядний кабель від пристрою.

Перевірка заряду батареї на пристрої

У режимі очікування натискайте кнопку ЖИВЛЕННЯ впродовж 1 секунди. На екрані заряду батареї з'явиться позначка її заряду.

Індикатори стану

Екран заряду батареї	Пояснення
	~ 100% заряд
	~ 70% заряд
	~ 40% заряд
	~ 15% заряд
	Сповіщення про низький заряд батареї
	Заряд вичерпано. Батарея повністю розряджена.
	Батарея заряджається, як звичайно
	Батарею повністю заряджено
	Визначено внутрішню помилку

Увімкнення та вимкнення M5 / M10

- Увімк.: Щоб увімкнути M5 / M10, натисніть кнопку Живлення на одну секунду.
- Вимкн.: Щоб вимкнути M5 / M10, натисніть кнопку Живлення та утримуйте її понад 3 секунди.

Примітка: M5 / M10 переходить у режим сну або очікування через 6 хвилин після від'єднання всіх під'єднаних до нього пристроїв.

Характеристики

Товар	Технічні характеристики	
Номер моделі	M5	M10
Ємність	5000 мА/г	10000 мА/г
Вхідна напруга (максимальна)	1,5 А	
Допустима вхідна напруга	5 В пост. струму (підтримується лише напруга в 5 В пост. струму)	
Вихідна струм	USB: 2,4А (загалом), USB1: 1А, USB2: 2,4А* ¹	
Вихідна напруга	5 В	
Індикатор заряду	4-рівнений екран заряду	
Час заряджання	4 год.	8 год.
Розміри (Д x Ш x В)	10,75 x 6,44 x 1,44 см 4,2 x 2,5 x 0,6 дюйма	14,65 x 8,89 x 1,35 см 5,7 x 3,5 x 0,5 дюйма
Вага	142 г	268 г
Експлуатаційна температура	0°C-35 °C	

*¹ Максимальна вихідна напруга двох (2) USB-портів разом становить 2,4 А. Якщо два (2) пристрої разом споживатимуть понад 2,4 А, спрацює перенавантаження захисних схем і вихідну напругу буде вимкнено.

Відомості про утилізацію батарей



Завжди утилізуйте користовані чи відпрацьовані батареї належним чином.
Поверніть відпрацьовану батарею у відповідну установу для її належної утилізації та переробки.

Пошук та усунення несправностей

Проблеми та можливі причини їх виникнення	Рішення
Джерело безперебійного живлення не заряджається.	
ПК перебуває в режимі сну.	Виведіть ПК із режиму сну.
Температура перебуває поза діапазоном температур, рекомендованим для експлуатації.	Припиніть експлуатацію джерела безперебійного живлення, доки його температура не перейде в правильний діапазон температур.
Зарядний кабель не працює.	Ретельно перевірте справність зарядного кабелю. Очистіть порт Micro-USB, якщо він забився.
Під заряджання всі світлодіодні індикатори заряду батареї блимають одночасно.	Припиніть експлуатацію джерела безперебійного живлення та зверніться до дилера чи авторизованого представника APC by Schneider Electric.
Джерело безперебійного живлення не заряджає деякі пристрої.	
Джерело безперебійного живлення розрядилося.	Зарядіть його.
Можливо, джерело безперебійного живлення не змогло визначити чи розпізнати підключені до нього пристрої.	Відключіть підключені пристрої. Увімкніть пристрій та ще раз підключіть кожен пристрій по черзі. Можливо, потрібен спеціальний зарядний кабель.
У мобільних пристроях, підключених до джерела безперебійного живлення, виникло коротке замикання.	У разі короткого замикання, джерело безперебійного живлення переключиться в безпечний режим. Щоб вимкнути безпечний режим, відключіть всі пристрої від джерела безперебійного живлення та підключіть його до зарядного пристрою USB, наче заряджаєте його.
Термін служби джерела безперебійного живлення вичерпано або стався визначений збій.	У разі збою в системі зверніться до місцевого дилера чи авторизованого представника сервісної агенції APC by Schneider Electric.

Гарантія

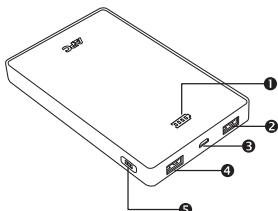


Зверніться до місцевого представництва APC by Schneider Electric, авторизованого APC by Schneider Electric сервісного агентства або APC by Schneider Electric Підтримки клієнтів.

Всесвітня служба IT-підтримки клієнтів компанії APC by Schneider Electric

Щоб отримати підтримку в вашій країні, перейдіть на веб-сторінку компанії APC by Schneider Electric за посиланням www.apc.com.

Inventário



- 1 Indicador da capacidade da bateria
- 2 Saída USB 5V/1A
- 3 Entrada micro-USB 5V / 1,5A
- 4 Saída USB 5V/2,4A
- 5 Botão ENERGIA



Cabo USB



Manual do Utilizador

Informação geral e normas de segurança



Leia cuidadosamente este manual antes de usar o produto e guarde-o para referência futura.

- Não coloque este produto em curto-circuito. Para evitar curto-circuitos, mantenha o dispositivo afastado de objetos metálicos (por exemplo, ganchos de cabelo e chaves).
- Este dispositivo poderá ficar quente durante o uso. Tal é normal. Manuseie com cuidado.
- Esta unidade não é reparável pelo utilizador. Contacte a APC para obter suporte técnico.
- Não aqueça este dispositivo nem o coloque no fogo.
- Não deixe cair nem coloque a unidade sob objetos pesados.
- Mantenha este dispositivo afastado de ambientes húmidos, com pó ou com temperaturas elevadas.
- Mantenha o dispositivo em áreas abertas durante a utilização do mesmo para permitir que o calor em excesso se dissipe.
- Carregue a bateria M5 durante 4 horas e a bateria M10 durante 8 horas antes da primeira utilização.
- Mantenha a porta de saída USB e a porta de entrada micro-USB limpas e livres de obstruções.

O não seguimento destas instruções pode provocar danos no equipamento.

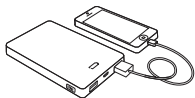
Operação

Carregar dispositivos USB, tal como smartphones, leitores multimédia portáteis e tablets

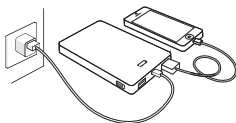
Carregue os dispositivos usando o cabo USB original incluído com a unidade ou outro cabo de carregamento USB.

Ligue corretamente a bateria móvel ao dispositivo que deseja carregar. Para começar a carregar prima o botão ENERGIA durante 1 segundo.

a. Bateria móvel M5 / M10 a carregar dispositivos



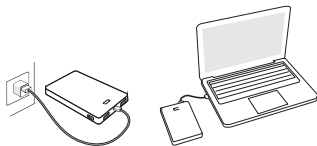
b. O modo de carregamento de passagem irá primeiro carregar o dispositivo móvel e depois carregar a Bateria Móvel M5 / M10.



Carregar a Bateria

Carregar através de adaptador USB ou ligação ao computador

Ligue a bateria à porta USB de saída de um PC ou a um carregador USB usando o cabo de carregamento incluído (**Nota:** Alguns PC em modo de suspensão não irão carregar este dispositivo.)



Número típico de carregamentos por dispositivo

Dispositivo	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablet	~0,5x	~ 1x










Nota: Os tempos de carregamento apresentados nesta tabela são valores aproximados. Estes podem variar dependendo do tipo de dispositivo, condições ambientes ou nível de descarga da bateria do dispositivo M5 e M10.

O indicador de capacidade da bateria irá acender indicando o nível de carga da bateria. Quando todos os LED de capacidade da bateria acenderem, a unidade deverá estar totalmente carregada. Quando terminado, desligue o cabo de carregamento da unidade.

Verificar a carga de bateria restante neste dispositivo

Em modo de espera, prima o botão ENERGIA durante 1 segundo. O indicador de capacidade da bateria irá apresentar a carga restante da bateria.

Indicadores de estado

Indicador da capacidade da bateria	Explicação do estado
	~ 100% de capacidade
	~ 70% de capacidade
	~ 40% de capacidade
	~ 15% de capacidade
	Alarme de bateria baixa
	Nenhuma carga restante. A bateria foi totalmente descarregada.
	A bateria está a carregar normalmente
	A bateria foi carregada totalmente
	Avaria interna detetada

Ligar/Desligar o M5 / M10

- Ligado: Para ligar o M5 / M10, prima o botão ENERGIA uma vez durante um segundo.
- Apagada: Para desligar o M5 / M10 prima o botão ENERGIA durante mais de 3 segundos.

Nota: O M5 / M10 entrará no modo de Espera ou Suspensão 6 minutos depois de todos os dispositivos terem sido desligados do mesmo.

Especificações

Item	Características	
	M5	M10
Número do modelo	M5	M10
Bateria	5000 mAh	10000 mAh
Corrente de entrada (máxima)	1,5A	
Tensão de entrada nominal	5V DC (Não são suportadas outras tensões que não de 5V DC)	
Corrente de saída	USB: 2,4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2,4A* ¹	
Tensão de saída	5V	
Luz indicadora de capacidade	Exibição de 4 níveis de capacidade	
Tempo de carregamento	4 horas	8 horas
Dimensões (L x C x A)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 pol	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 pol
Peso	142 g, 0,31 lb	268 g, 0,59 lb
Temperatura de funcionamento	0°C-35 °C	

*¹ As duas (2) portas USB combinadas possuem uma saída de corrente máxima de 2,4A. Caso dois (2) dispositivos em conjunto consumam mais do que 2,4A, os circuitos de proteção contra sobrecarga serão ativados e a saída de alimentação será desativada.

Informações de reciclagem da bateria



Proceda sempre à correta eliminação de baterias usadas ou gastas.
Entregue a bateria gasta a um local adequado para a sua eliminação e reciclagem.

Resolução de problemas

Problema e Causa Possível	Solução
Não é possível carregar a bateria móvel.	
O PC está em modo de suspensão.	Ative o PC do modo de suspensão.
A temperatura encontra-se fora do intervalo de temperatura recomendado para utilização.	Pare de usar a bateria móvel até esta se encontrar dentro do intervalo de temperatura correto.
O cabo de carregamento não funciona corretamente.	Verifique cuidadosamente se o cabo de carregamento está a funcionar. Limpe a porta micro-USB caso exista alguma obstrução.
Todos os LED de capacidade da bateria piscam simultaneamente durante o carregamento.	Pare de usar a bateria móvel e contacte o seu vendedor APC by Schneider Electric ou o serviço de apoio APC by Schneider Electric autorizado.
Não é possível carregar determinados dispositivos com a bateria móvel.	
A capacidade restante da bateria móvel é fraca.	Carregue a bateria móvel.
A bateria móvel poderá não ter reconhecido e detetado os dispositivos ligados à mesma.	Retire os dispositivos ligados. Ligue a unidade, voltando a ligar os dispositivos um de cada vez. Poderá ser necessário utilizar um cabo de carregamento dedicado.
Ocorreu um curto-circuito nos dispositivos móveis ligados à bateria móvel.	Um curto-circuito irá levar a que a bateria móvel entre em modo de segurança. Para desativar o modo de segurança, desligue todos os dispositivos da bateria móvel e ligue-a a um carregador USB tal como se a estivesse a carregar.
O tempo de vida útil da bateria móvel expirou ou foi detetada uma avaria.	Caso seja detetada uma avaria do sistema, contacte o seu revendedor local APC by Schneider Electric ou o serviço de assistência APC by Schneider Electric autorizado.

Garantia

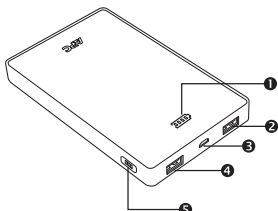


Contacte o seu vendedor APC by Schneider Electric local, um serviço de apoio APC by Schneider Electric autorizado ou o Serviço de Apoio ao Cliente APC by Schneider Electric.

Apoio ao Cliente da APC by Schneider Electric IT a nível mundial

Para apoio ao cliente específico para um país, visite a Web da APC by Schneider Electric, em www.apc.com.

Elementy do montażu



- 1** Wskaźnik pojemności akumulatora
- 2** Wyjście USB 5 V/1 A
- 3** Wejście micro-USB 5 V / 1,5 A
- 4** Wyjście USB 5 V/2,4 A
- 5** Przycisk ZASILANIA



Kabel USB



Podręcznik
użytkownika

Informacje ogólne i dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem produktu
dokładnie przeczytaj niniejszy
podręcznik użytkownika i
zachowaj go na później.

- Nie powoduj zwarcia w urządzeniu. Celem uniknięcia zwarcia trzymaj urządzenie z daleka od przedmiotów metalowych (np. spinki do włosów, klucze).
- Urządzenie może się rozgrzewać podczas użytkowania, jest to zjawisko normalne. Trzymaj uważnie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do naprawy przez użytkownika; celem uzyskania pomocy technicznej w takich przypadkach skontaktuj się z APC.
- Nie wolno podgrzewać urządzenia ani wrzucać do ognia.
- Nie wolno zrzucić urządzenia ani umieszczać pod ciężkimi przedmiotami.
- Chronić urządzenie przed wpływem środowiska o wysokiej temperaturze, wilgoci lub zapyleniu.
- Podczas normalnego użytkowania trzymać urządzenie na otwartej przestrzeni celem umożliwienia rozproszenia nadmiaru ciepła.
- Przed pierwszym użyciem ładować M5 przez 4 godziny / M10 przez 8 godzin.
- Utrzymywać gniazdo wyjściowe USB i gniazdo wejściowe micro-USB w stanie czystym i wolnym od niedrożności.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu.

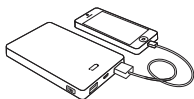
Obsługa

Ładowanie urządzeń takich jak smartfony, przenośne odtwarzacze multimedialne i tablety przez USB

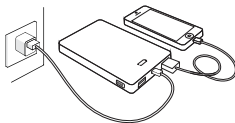
Urządzenia ładować z wykorzystaniem oryginalnego kabla USB dostarczonego wraz z urządzeniem lub innego kabla do ładowania za pośrednictwem USB.

Poprawnie podłączyć mobilny zasilacz z urządzeniem, które będzie ładowane. Aby rozpocząć proces ładowania nacisnąć przycisk ZASILANIA na około 1 sekundę.

a. Mobilny zasilacz Power Pack M5 / M10 ładuje urządzenia



b. Tryb ładowania przejściowego spowoduje naładowanie najpierw urządzenia mobilnego, a następnie mobilnego zasilacza Power Pack M5 / M10.



Ładowanie zasilacza Power Pack

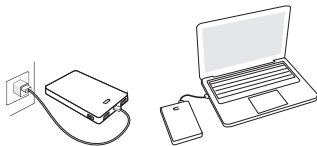
Ładowanie za pomocą zasilacza USB lub połączenia z komputerem

Podłączyć zasilacz power pack do gniazda USB wyjścia komputera lub ładowarki USB z użyciem dołączonego kabla zasilania (**Uwaga:** Niektóre komputery w trybie uśpienia nie będą ładować tego urządzenia).

Typowa ilość ładowań przez urządzenie

Urządzenia	M5	M10
Smartfon	2 x	4 x
Tablet	~0,5 x	~ 1 x

Wskazówka: Ilość ładowań podana w tabeli jest przybliżona. Będzie ona zależeć od rodzaju urządzenia, warunków otoczenia lub poziomu rozładowania baterii M5 lub M10.












Wskaźnik pojemności akumulatora zaświeci się wskazując stan naładowania akumulatora. Kiedy świecą się wszystkie diody wskaźnikowe pojemności akumulatora urządzenie powinno być całkowicie naładowane. Po zakończeniu należy odłączyć kabel zasilania od urządzenia.

Sprawdzanie pozostałego naładowania akumulatora urządzenia

W trybie gotowości nacisnąć przycisk ZASILANIA na około 1 sekundę. Wskaźnik pojemności akumulatora wskaże pozostałą pojemność akumulatora.

Kontrolki

Wskaźnik pojemności akumulatora	Wyjaśnienie stanu
	~ 100% pojemności
	~ 70% pojemności
	~ 40% pojemności
	~ 15% pojemności
	Alarm niskiego stanu naładowania akumulatora
	Nie ma możliwości ładowania. Akumulator został całkowicie rozładowany.
	Akumulator jest ładowany normalnie
	Akumulator został całkowicie naładowany
	Wykryta usterka wewnętrzna

Włączenie/Wyłączenie M5 / M10

- Wł.: To W celu włączenia M5 / M10 nacisnąć jeden raz w ciągu jednej sekundy przycisk Zasilanie.
- Wyl.: Wyłączenie M5 / M10 wykonuje się przez naciśnięcie przycisku Zasilanie na dłużej niż trzy sekundy.

Wskazówka: M5 / M10 przechodzi w tryb uśpienia lub gotowości 6 minut po odłączeniu od niego wszystkich podłączonych urządzeń.

Dane techniczne

Element	Dane	
Numer modelu	M5	M10
Wydajność:	5000 mAh	10000 mAh
Prąd wejściowy (maksymalny)	1,5A	
Znamionowe napięcie wejściowe	5 V prądu stałego (napięcia inne niż 5 V pr. stałego nie są obsługiwane)	
Prąd wyjściowy	USB: 2,4 A (łącznie), USB1: 1 A, USB2: 2,4A*1	
Napięcie wyjściowe	5V	
Kontrolka wskaźnika pojemności	4 poziomy wskaźnik pojemności	
Czas ładowania	4 godzin	8 godzin
Wymiary (W x S x G)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm	14,65 x 8,89 x 1,35 cm
	4,2 x 2,5 x 0,6 cala	5,7 x 3,5 x 0,5 cala
Waga	142 g, 0,31 funta	268 g, 0,59 funta
Temperatura pracy	0 °C - 35 °C	

*1 Połączone dwa (2) gniazda USB mają maksymalny prąd wyjściowy 2,4 A. Jeżeli dwa (2) urządzenia łącznie pobierają więcej niż 2,4 A, obwód zabezpieczenia przed przeciążeniem wyłączy i zablokuje wyjście.

Informacje o recyklingu akumulatora



Zużyte lub wyładowane akumulatory należy zawsze utylizować w prawidłowy sposób.
Zużyte lub wyładowane akumulatory należy przekazać do odpowiedniego punktu utylizacji i recyklingu.

Rozwiązywanie problemów

Problem i możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można naładować mobilnego zasilacza power pack.	
Komputer jest w trybie uśpienia.	Wybudzić komputer z trybu uśpienia.
Temperatura poza zalecanym zakresem temperatur użytkowania.	Zaprzestać użytkowania mobilnego zasilacza power pack dopóki nie znajdzie się w prawidłowym zakresie temperatur.
Kabel ładowania nie działa prawidłowo.	Dokładnie sprawdzić, czy kabel ładowania działa. Oczyszczyć gniazdo micro-USB w przypadku, kiedy jest zabrudzone.
Wszystkie diodowe wskaźniki pojemności akumulatora migają w czasie ładowania.	Zaprzestać korzystania z mobilnego zasilacza power pack i skontaktować się ze sprzedawcą APC by Schneider Electric lub autoryzowanym punktem serwisowym APC by Schneider Electric.
Mobilny zasilacz power pack nie może ładować niektórych urządzeń.	
Pozostała pojemność mobilnego zasilacza power pack jest niska.	Naładować mobilny zasilacz power pack.
Mobilny zasilacz power pack nie może rozpoznać i wykryć podłączonych do niego urządzeń.	Odłączyć podłączone urządzenia. Włączyć urządzenie, podłączając ponownie każde z urządzeń. Może być wymagany dedykowany kabel ładowania.
W podłączonym do mobilnego zasilacza power pack urządzeniu mobilnym nastąpiło zwarcie.	Zwarcie spowoduje przejście mobilnego zasilacza power pack do trybu bezpiecznego. W celu dezaktywacji trybu bezpiecznego należy odłączyć wszystkie urządzenia od mobilnego zasilacza power pack i podłączyć mobilny zasilacz power pack do ładowarki USB, tak jak przy ładowaniu.
Upłynął okres żywotności mobilnego zasilacza power pack lub wykryta została występująca w nim usterka.	W przypadku wykrycia usterki przez system skontaktować się ze sprzedawcą APC by Schneider Electric lub autoryzowanym punktem serwisowym APC by Schneider Electric.

Gwarancja



Skontaktować się z lokalnym sprzedawcą APC by Schneider Electric, autoryzowanym punktem serwisowym APC by Schneider Electric lub Działem Wsparcia Klienta APC by Schneider Electric.

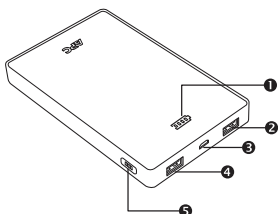
Pomoc techniczna dla klientów firmy APC by Schneider Electric IT na świecie

Informacje dotyczące pomocy technicznej dla poszczególnych krajów są dostępne w witrynie internetowej firmy APC by Schneider Electric pod adresem www.apc.com.

© 2015 APC by Schneider Electric. APC i logo APC są własnością firmy Schneider Electric Industries S.A.S. lub jej spółek zależnych. Wszystkie inne znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

PL 990-5594A
11/2015

Seznam položek



- 1 Zobrazení kapacity baterie
- 2 Výstup USB 5 V/1 A
- 3 Vstup Micro-USB 5 V / 1,5 A
- 4 Výstup USB 5 V/2,4 A
- 5 Tlačítko NAPÁJENÍ



USB kabel



Uživatelská příručka

Obecné a informace o bezpečnosti



Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

- Toto zařízení nezkratujte. Aby se zabránilo zkratu, udržujte toto zařízení v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů (například sponek do vlasů a klíčů).
- Toto zařízení se může během provozu zahřívat - to je normální. Držte opatrně.
- Toto zařízení si uživatel nemůže opravit vlastními silami; v případě potíží kontaktujte technickou podporu společnosti APC.
- Toto zařízení nezahřívejte ani nevhazujte do ohně.
- Zabraňte pádu tohoto zařízení ani jej nezatěžujte těžkým předmětem.
- Nevystavujte toto zařízení vysoké teplotě, vlhkosti ani prachu.
- Při běžném používání mějte zařízení venku, aby se mohlo odvádět nadměrné teplo.
- Před prvním použitím nechte model M5 nabíjet 4 hodiny / model M10 8 hodin.
- Udržujte výstupní port USB a vstupní port micro-USB v čistotě a nezablockované.

Zanedbání těchto pokynů může způsobit poškození zařízení.

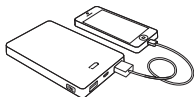
Provoz

Nabíjení zařízení s rozhraním USB, například chytré telefony, přenosné přehrávače médií a tablety

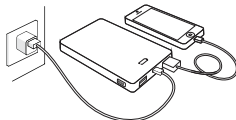
Zařízení nabíjejte pomocí originálního kabelu USB, který byl dodán se zařízením, nebo jiným nabíjecím kabelem USB.

Přenosný zdroj energie řádně připojte k nabíjenému zařízení. Nabíjení zahajte stisknutím a podržením tlačítka NAPÁJENÍ přibližně 1 sekundu.

a. Napájecí přenosné zdroje energie M5 / M10



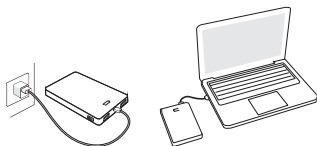
b. V průchozím režimu nabíjení se nejdříve nabíjí mobilní zařízení a potom přenosný zdroj energie M5 / M10.



Nabíjení zdroje energie

Nabíjení prostřednictvím USB adaptéru nebo připojení k počítači

Připojte zdroj energie k výstupnímu portu USB počítače nebo k nabíječce USB pomocí dodaného nabíjecího kabelu (**Poznámka:** některé počítače v režimu spánku nebudou toto zařízení nabíjet.)



Typický počet nabití zařízení

Zařízení	M5	M10
Chytrý telefon	2x	4x
Tablet	~0,5x	~ 1x










Poznámka: Časy nabíjení v této tabulce jsou orientační. Může se lišit v závislosti na typu zařízení, okolních podmínkách nebo úrovni vybití baterie zdroje energie M5 a M10.

Na displeji kapacity baterie se zobrazuje úroveň nabití baterie. Když svítí všechny indikátory LED kapacity baterie, zařízení je zcela nabitě. Po dokončení odpojte nabíjecí kabel od zařízení.

Kontrola zbývajících úrovně nabití tohoto zařízení

V pohotovostním režimu stisknete a podržete tlačítko NAPÁJENÍ přibližně 1 sekundu. Na displeji kapacity baterie se zobrazí zbývajících úroveň nabití baterie.

Indikátory stavu

Zobrazení kapacity baterie	Popis stavu
	~ 100% kapacita
	~ 70% kapacita
	~ 40% kapacita
	~ 15% kapacita
	Upozornění na nízký stav baterie
	Ze zařízení již nelze nabíjet. Baterie je zcela vybitá.
	Baterie se normálně nabíjí
	Baterie je zcela nabitá
	Vnitřní chyba

Zapnutí/vypnutí M5 / M10

- Zapnutí: Chcete-li zapnout M5 / M10, stiskněte tlačítko NAPÁJENÍ jednou během jedné sekundy.
- Vypnutí: Chcete-li vypnout M5 / M10, stiskněte a podržte tlačítko NAPÁJENÍ déle než 3 sekundy.

Poznámka: 6 minut po odpojení všech zařízení přejde M5 / M10 do režimu spánku nebo do pohotovostního režimu.

Technické údaje

Položka	Technické údaje	
	M5	M10
Číslo modelu	M5	M10
Kapacita	5000 mAh	10000 mAh
Vstupní proud (max.)	1,5A	
Jmenovité vstupní napětí	5 V= (napětí jiná, než 5 V=, nejsou podporována)	
Výstupní proud	USB: 2,4 A (celkem), USB1: 1 A, USB2: 2,4A*1	
Výstupní napětí	5V	
Světelný indikátor kapacity	4úrovňové zobrazení kapacity	
Délka nabíjení	4 hodin	8 hodin
Rozměry (D x Š x V)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 in	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 in
Hmotnost	142 g, 0,31 lb	268 g, 0,59 lb
Provozní teplota	0°C - 35 °C	

*1 Dva (2) porty USB mají maximální kombinovaný výstup 2,4 A. Pokud dvě (2) zařízení společně odebírají více než 2,4 A, aktivují se okruhy ochrany proti přetížení a výstup bude deaktivován.

Pokyny pro recyklaci baterie



Použité nebo vybité baterie vždy zlikvidujte řádným způsobem.
Použitou baterii odevzdejte specializované sběrně k řádné likvidaci a recyklaci.

Odstraňování závad

Problém a možná příčina	Řešení
Přenosný zdroj energie pro mobilní zařízení nelze nabít.	
Počítač se nachází v režimu spánku.	Probuďte počítač z režimu spánku.
Teplota se nachází mimo doporučený provozní rozsah.	Přestaňte přenosný zdroj energie používat, dokud se teplota nebude nacházet ve správném rozsahu.
Nabíjecí kabel nefunguje.	Pečlivě zkontrolujte, zda nabíjecí kabel funguje. Pokud je port micro-USB znečištěný, očistěte jej.
Během nabíjení všechny indikátory LED kapacity baterie blikají současně.	Přestaňte přenosný zdroj energie používat a kontaktujte nejbližšího prodejce APC by Schneider Electric nebo autorizovaný servis APC by Schneider Electric.
Přenosný zdroj energie nenabíjí některá zařízení.	
Nízká zbývající kapacita přenosného zdroje energie.	Nabijte přenosný zdroj energie.
Přenosný zdroj energie pravděpodobně nerozpoznal a nedetekoval připojená zařízení.	Odpojte připojená zařízení. Zapněte zařízení a znovu postupně připojte jednotlivá zařízení. Pravděpodobně bude zapotřebí speciální nabíjecí kabel.
Došlo ke zkratu v mobilním zařízení (zařízeních) připojeném k přenosnému zdroji energie.	V případě zkratu přejde přenosný zdroj energie do bezpečného režimu. Aby se bezpečný režim deaktivoval, odpojte všechna zařízení od přenosného zdroje energie a připojte přenosný zdroj energie k nabíječce USB jako při nabíjení.
Skončila životnost přenosného zdroje energie nebo byla zjištěna jeho závada.	V případě zjištění závady systému kontaktujte nejbližšího prodejce APC by Schneider Electric nebo autorizovaný servis APC by Schneider Electric.

Záruka



Kontaktujte nejbližšího prodejce APC by Schneider Electric, autorizovaný servis APC by Schneider Electric nebo zákaznickou podporu APC by Schneider Electric.

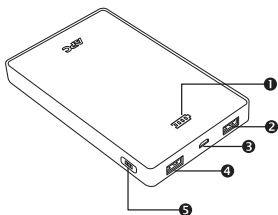
Celosvětová zákaznická podpora společnosti APC by Schneider Electric

Informace o zákaznické podpoře pro konkrétní země najdete na webových stránkách společnosti APC by Schneider Electric na adrese www.apc.com.

©2015 APC by Schneider Electric. APC a logo APC jsou majetkem společnosti Schneider Electric Industries S.A.S. nebo jejich sesterských společností. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

CS 990-5594A
11/2015

Zásoby



- 1 Displej kapacity batérie
- 2 Výstup USB 5 V/1 A
- 3 Vstup Micro-USB 5 V/1,5 A
- 4 Výstup USB 5 V/2,4 A
- 5 VYPÍNACIE tlačidlo



Kábel USB



Návod na obsluhu

Bezpečnostné a všeobecné informácie



Pred používaním tohto produktu si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a uložte ho pre budúce použitie.

- Toto zariadenie neskratujte. Aby nedošlo ku skratu, zariadenie uchovávajte oddelene od kovových predmetov (napr. sponky do vlasov a kľúče).
- Toto zariadenie sa môže počas prevádzky zohriať, čo je však normálne. Opatrne ho držte.
- Toto zariadenie nemôže opravovať používateľ; ak potrebujete technickú podporu súvisiacu s problémami, obráťte sa na APC.
- Toto zariadenie nevystavujte zdrojom tepla ani ho nehádzte do ohňa.
- Zariadenie nehádzte ani ho nekladte pod ťažké predmety.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo zdrojov vysokej teploty, vlhkosti alebo prašných prostredí.
- Pri bežnom používaní udržiavajte toto zariadenie vonku, aby sa z neho odvádzalo prebytočné teplo.
- Pred prvým použitím nabíjajte napájací zdroj M5 po dobu 4 hodín a zdroj M10 nabíjajte po dobu 8 hodín.
- Výstupný port USB a vstupný port micro-USB udržiavajte v čistote a bez prekážok.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia.

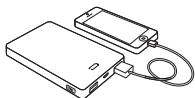
Prevádzka

Nabíjanie zariadení USB, ako napríklad smartfóny, prenosné prehrávače médií a tablety

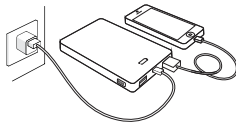
Zariadenia nabíjajte pomocou originálneho kábla USB, ktorý je dodaný spolu so zariadením alebo pomocou iného nabíjacieho kábla USB.

Mobilný napájací zdroj správne zapojte do zariadenia, ktoré sa má nabíjať. Nabíjanie spustíte stlačením VYPÍNACIEHO tlačidla a podržaním približne na 1 sekundu.

a. Nabíjanie zariadení pomocou mobilného napájacieho zdroja M5/M10



b. V prechodnom režime nabíjania sa najskôr nabije mobilné zariadenie a potom sa nabije mobilný napájací zdroj M5/M10.

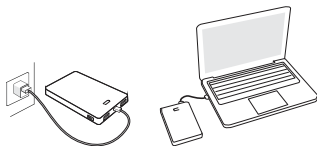


Nabíjanie napájacieho zdroja

Nabíjanie cez adaptér USB alebo počítačové pripojenie

Napájací zdroj pripojte pomocou dodaného nabíjacieho kábla k výstupnému portu USB v počítači alebo nabíjačke USB

(**Poznámka:** Niektoré počítače nebudú v režime spánku nabíjať toto zariadenie.)



Typický počet cyklov nabíjania zariadením

Zariadenie	M5	M10
Smartfón	2 x	4 x
Tablet	~0,5 x	~ 1 x










Poznámka: Doby nabíjania, ktoré sa uvádzajú v tejto tabuľke, sú len približné hodnoty. Môžu sa meniť v závislosti od typu zariadenia, okolitých podmienok alebo od úrovne nabitia batérie v napájacích zdrojoch M5 a M10.

Keď sa rozsvieti displej kapacity batérie, zobrazuje, ako veľmi je batéria je nabitá. Keď svietia všetky indikátory LED kapacity batérie, zariadenie by malo byť plne nabité. Po skončení odpojte nabíjací kábel od zariadenia.

Kontrola zostávajúceho nabitia batérie

V pohotovostnom režime stlačte VYPÍNACIE tlačidlo a podržte ho približne na 1 sekundu. Displej kapacity batérie zobrazí, ako veľmi batéria zostáva nabitá.

Stavové indikátory

Displej kapacity batérie	Vysvetlenie stavu
	~ 100 % kapacita
	~ 70 % kapacita
	~ 40 % kapacita
	~ 15 % kapacita
	Alarm pri slabej batérii
	Nezostáva žiadne nabitie. Batéria je úplne vybitá.
	Batéria sa normálne nabíja
	Batéria je plne nabitá
	Zistila sa vnútorná chyba

Zapnutie mobilného napájacieho zdroja M5 / M10

- Zapnuté: Mobilný napájací zdroj M5 / M10 zapnete jedným stlačením vypínacieho tlačidla počas jednej sekundy.
- Vypnuté: Mobilný napájací zdroj M5 / M10 vypnete stlačením vypínacieho tlačidla a podržaním na viac ako 3 sekundy.

Poznámka: Mobilný napájací zdroj M5 / M10 sa prepne do pohotovostného režimu 6 minút po odpojení všetkých zariadení, ktoré sú k nemu pripojené.

Technické údaje

Položka	Špecifikácia	
	M5	M10
Číslo modelu	M5	M10
Kapacita	5000 mAh	10000 mAh
Vstupný prúd (maximálny)	1,5 A	
Menovité vstupné napätie	5 V jedn. prúd (iné napätia ako 5 V jedn. prúd nie sú podporované)	
Výstupný prúd	USB: 2,4 A (celkový), USB1: 1 A, USB2: 2,4 A ^{*1}	
Výstupné napätie	5V	
Svetelný indikátor kapacity	4-stupňový displej kapacity	
Doba nabíjania	4 hodín	8 hodín
Rozmery (D x Š x V)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 palca	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 palca
Hmotnosť	142 g, 0,31 libry	268 g, 0,59 libry
Prevádzková teplota	0 °C - 35 °C	

^{*1} Dva (2) spojené porty USB majú maximálny výstup 2,4 A. Ak dve (2) zariadenia spolu odoberajú viac ako 2,4 A, spustí sa ochrana proti preťaženiu obvodu a výstup sa zablokuje.

Informácie o recyklovaní batérie



Staré alebo vybité batérie vždy zlikvidujte správnym spôsobom.
Staré batérie odovzdajte do vhodného zariadenia na správnu likvidáciu a recyklovanie.

Riešenie problémov

Problém a možná príčina	Riešenie
Mobilný napájací zdroj sa nedá nabíjať.	
Počítač je v režime spánku.	Počítač zobuďte z režimu spánku.
Teplota je mimo teplotného rozsahu, ktorý je odporúčaný pre použitie.	Mobilný napájací zdroj prestaňte používať, kým nebude v rámci správneho teplotného rozsahu.
Nabíjací kábel nefunguje správne.	Opatrne skontrolujte, či nabíjací kábel funguje. Ak sa v porte micro-USB nachádza nejaká prekážka, vyčistite ho.
Pri nabíjaní blikajú súčasne všetky indikátory LED kapacity batérie.	Mobilný napájací zdroj prestaňte používať a obráťte sa na obchodné zastúpenie spoločnosti APC by Schneider Electric alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti APC by Schneider Electric.
Mobilný napájací zdroj nedokáže nabíjať niektoré zariadenia.	
Zostávajúca kapacita mobilného napájacieho zdroja je nízka.	Nabíte mobilný napájací zdroj.
Mobilný napájací zdroj nemusí rozpoznať a zistiť zariadenie, ktoré sú k nemu pripojené.	Odpojte pripojené zariadenia. Napájací zdroj zapnite a zariadenia postupne znova po jednom pripojte. Môže byť potrebný vyhradený napájací kábel.
V mobilných zariadeniach, ktoré sú pripojené k mobilnému napájacíemu zdroju, došlo ku skratu.	Skrat spôsobí, že mobilný napájací zdroj sa prepne do núdzového režimu. Ak chcete núdzový režim deaktivovať, všetky zariadenia odpojte od mobilného napájacieho zdroja a pripojte ho k nabíjačke USB tak, ako v prípade nabíjania.
Uplynula životnosť mobilného napájacieho zdroja alebo v ňom bola zistená porucha.	V prípade zistenej poruchy systému sa obráťte na miestne obchodné zastúpenie spoločnosti APC by Schneider Electric alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti APC by Schneider Electric.

Záruka



Obráťte na miestne obchodné zastúpenie spoločnosti APC by Schneider Electric, autorizované servisné stredisko spoločnosti APC by Schneider Electric alebo na zákaznícku podporu spoločnosti APC by Schneider Electric.

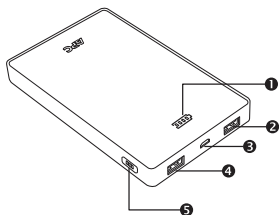
Celosvetová zákaznícka podpora spoločnosti APC by Schneider Electric IT

Zákaznícku podporu pre konkrétnu krajinu nájdete na webovej lokalite spoločnosti APC by Schneider Electric: www.apc.com.

© 2015 APC by Schneider Electric. Ochranná známka APC a logá APC sú vlastníctvom spoločnosti Schneider Electric Industries S.A.S. alebo ich pridružených spoločností. Ostatné obchodné značky sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

SK 990-5594A
11/2015

A csomag tartalma



- ❶ Akkumulátorkapacitás megjelenítése
- ❷ USB 5 V/1 A kimenet
- ❸ Micro-USB 5 V / 1,5 A bemenet
- ❹ USB 5 V/2,4 A kimenet
- ❺ Főkapcsoló gomb



USB-kábel



Felhasználói
kézikönyv

Biztonsági tudnivalók és általános tájékoztató



A termék használata előtt olvassa át alaposan ezt a felhasználói útmutatót, és őrizze meg, mert később még szüksége lehet rá.

- Ne zárja rövidre az eszközt. A rövidzár elkerülése érdekében tartsa távol az eszközt a fémtárgyaktól (pl. gemkapcsoktól és kulcsoktól).
- Az eszköz használat közben felforrósodhat, ami hozzátartozik a normál működéséhez. Tartsa az eszközt óvatosan.
- Ez az eszköz felhasználó által nem javítható, ezért műszaki támogatással kapcsolatos problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az APC-vel.
- Ne melegítse fel az eszközt, és ne dobja tűzbe.
- Ne ejtse le az eszközt, és ne tegye nehéz tárgy alá.
- Tartsa távol az eszközt a magas hőmérsékletű, nedves vagy poros környezetektől.
- Normál használat közben tárolja a szabadban az eszközt, hogy a túlzott hő eloszoljon.
- Az M5 típust 4 órán keresztül, az M10 típust pedig 8 órán keresztül töltsse, mielőtt elkezdheti használni.
- Az USB-kimeneti portot és a micro-USB-bemeneti portot tartsa tisztán és akadálymentesen.

Az utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

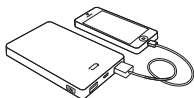
Használat

USB-készülékek, például okostelefonok, hordozható médialejátszók és táblagépek feltöltése

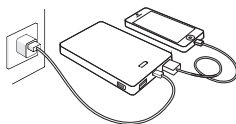
A készülékek feltöltéséhez használja az eszközhöz kapott eredeti USB-kábelt vagy egy másik USB-töltőkábelt.

Csatlakoztass megfelelően a mobil hálózati csomagot a feltölteni kívánt készülékhez. A töltés megkezdéséhez tartsa megnyomva a főkapcsoló gombot kb. 1 másodpercig.

a. Az M5 / M10 mobil hálózati csomag készüléktöltés közben



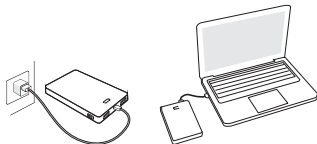
b. Az átvezető feltöltési mód először a mobilkészüléket tölti fel, majd ezután az M5 / M10 mobil hálózati csomagot.



A hálózati csomag feltöltése

Feltöltés USB-adapteren vagy számítógépes kapcsolaton keresztül

Csatlakoztassa a hálózati csomagot egy számítógép vagy USB-töltő USB-kimeneti portjához a tartozékként kapott töltőkábel segítségével (Megjegyzés: Bizonyos számítógépek alvó üzemmódban nem képesek feltölteni az eszközt.)



Feltöltések átlagos száma készülék szerint

Készülék	M5	M10
Okostelefon	2x	4x
Táblagép	~0,5x	~ 1x










Megjegyzés: A táblázatban található feltöltési idők hozzávetőleges értékek. A számok a készülék típusától, a környezeti feltételektől, illetve az M5 és M10 típus akkumulátorkisülési szintjétől függően eltérhetnek ezektől az értékektől.

Az akkumulátorkapacitás kijelzője világítani kezd, és megjeleníti, hogy az akkumulátor hány százalékban van feltöltve. Ha az akkumulátorkapacitást jelző összes LED-fény kigyulladt, az azt jelenti, hogy az eszköz teljesen fel van töltve. Miután a feltöltés befejeződött, húzza ki a töltőkábelt az eszközből.

Az eszköz akkumulátortöltöttségi szintjének ellenőrzése

Amikor az eszköz készenléti üzemmódban van, tartsa megnyomva a főkapcsoló gombot kb. 1 másodpercig. Az akkumulátorkapacitás kijelzője ekkor megjeleníti, hogy mennyi akkumulátorenergia áll még rendelkezésre.

Állapotjelzők

Akkumulátorkapacitás megjelenítése	Állapot magyarázata
	~ 100%-os kapacitás
	~ 70%-os kapacitás
	~ 40%-os kapacitás
	~ 15%-os kapacitás
	Alacsony akkumulátorszintről szóló figyelmeztetés
	Nem áll rendelkezésre több akkumulátorenergia. Az akkumulátor teljesen lemerült.
	Az akkumulátor töltése normál módon történik
	Az akkumulátor teljesen fel lett töltve
	Belső hiba észlelhető

Az M5 / M10 be- és kikapcsolása

- Be: Az M5 / M10 bekapcsolásához nyomja meg egyszer a Főkapcsoló gombot egy másodpercre.
- Ki: Az M5 / M10 kikapcsolásához tartsa megnyomva a Főkapcsoló gombot legalább három másodpercig.

Megjegyzés: Az M5 / M10 alvó vagy készenléti üzemmódra vált 6 perccel azután, hogy az összes csatlakoztatott eszköz le lett róla választva.

Specifikációk

Tétel	Műszaki adatok	
	M5	M10
Modellszám	M5	M10
Kapacitás	5000 mAh	10000 mAh
Bemeneti áram (maximum)	1,5A	
Névleges bemeneti feszültség	5 V DC (5 V feletti feszültség nem támogatott)	
Kimeneti áram	USB: 2,4 A (teljes), USB1: 1 A, USB2: 2,4A* ¹	
Kimeneti feszültség	5V	
Kapacitás jelzőfénye	4 szintű kapacitáskijelzés	
Töltési idő	4 óra	8 óra
Méret (H x Sz x M)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 hüv.	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 hüv.
Tömeg	142 g	268 g
Üzemi hőmérséklet	0 °C - 35 °C	

*¹ A két (2) USB-portnak együtt használva 2,4 A a maximális kimenete. Ha a két (2) eszköz együtt 2,4 A-nél több áramot használ fel, a túlterhelés ellen védő áramkörök aktiválódnak, és kikapcsolják a kimenetet.

Az akkumulátor újrahasznosításával kapcsolatos tudnivalók



Az elhasznált vagy meghibásodott akkumulátorokat mindig megfelelően selejtezze le.

Juttassa vissza az elhasznált akkumulátort egy erre a célra kijelölt létesítménybe a megfelelő leselejtezéshez és újrahasznosításhoz.

Hibaelhárítás

Probléma és lehetséges ok	Megoldás
A mobil hálózati csomagot nem lehet feltölteni.	
A számítógép alvó üzemmódban van.	Élessze fel a számítógépet az alvó üzemmódból.
A hőmérséklet az eszköz használatához ajánlott hőmérsékleti tartományon kívül esik.	Hagyja abba a mobil hálózati csomag használatát, amíg a hőmérséklet visszaáll a helyes hőmérsékleti tartományba.
A töltőkábel hibásan működik.	Óvatosan ellenőrizze, hogy a töltőkábel működik-e. Tisztítsa meg a micro-USB-portot, ha a portnál akadályt észlel.
Töltés közben az akkumulátorkapacitást jelző összes LED-fény villog.	Hagyja abba a mobil hálózati csomag használatát, és vegye fel a kapcsolatot az APC by Schneider Electric helyi forgalmazójával vagy egy hivatalos APC by Schneider Electric szolgáltatóval.
A mobil hálózati csomag bizonyos készülékeket nem tud feltölteni.	
A mobil hálózati csomag meglévő kapacitása alacsony.	Töltse fel a mobil hálózati csomagot.
Elképzelhető, hogy a mobil hálózati csomag nem tudta felismerni és észlelni a csatlakoztatott készülékeket.	Távolítsa el a csatlakoztatott készülékeket. Kapcsolja be az eszközt, és csatlakoztassa újra egyenként a készülékeket. Elképzelhető, hogy egy kifejezetten erre a célra kialakított töltőkábel használata szükséges.
Rövidzárlat történt a mobil hálózati csomaghoz csatlakoztatott mobilkészüléke(ke)n.	Rövidzárlat esetén a mobil hálózati csomag átvált biztonságos üzemmódra. A biztonságos üzemmód inaktíváláshoz válassza le az összes készüléket a mobil hálózati csomagról, és csatlakoztassa a csomagot egy USB-töltőhöz, mintha tölteni szeretné.
A mobil hálózati csomag elérte élettartama végét, vagy a csomagban hiba észlelhető.	Rendszerhiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az APC by Schneider Electric helyi forgalmazójával vagy egy hivatalos APC by Schneider Electric szolgáltatóval.

Jótállás

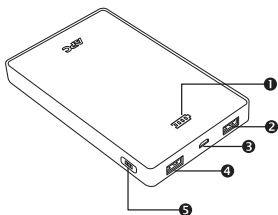


Vegye fel a kapcsolatot az APC by Schneider Electric helyi forgalmazójával, egy hivatalos APC by Schneider Electric szolgáltatóval vagy az APC by Schneider Electric ügyfélszolgálatával.

Az APC by Schneider Electric IT nemzetközi vevőszolgálat

Az országra jellemző garanciális információkért lépjen az APC by Schneider Electric weboldalára: www.apc.com.

Delar



- 1 Display för batterikapacitet
- 2 Qualcomm logo indikator för snabbbladning
- 3 Micro-USB 5V / 2A-ingång
- 4 USB 5V/2,4A-utgång
- 5 STRÖM-knapp



USB-kabel



Bruksanvisning

Säkerhet och allmän information



Läs igenom bruksanvisningen noga innan produkten används och spara den för framtida referens.

- Kortslut inte den här enheten. För att undvika kortslutning, håll enheten borta från metallföremål (t.ex. hårspännen och nycklar).
- Denna enhet kan bli varm under användning och detta är normalt. Håll försiktigt.
- Denna enhet får inte repareras av användare; kontakta APC för tekniska supportfrågor.
- Värm inte den här enheten eller kasta den i en eld.
- Tappa inte eller placera enheten under tunga föremål.
- Håll enheten borta från höga temperaturer, våta eller dammiga miljöer.
- Under normal användning, låt enheten ligga framme för att låta överskottsvärme avlägsnas.
- Ladda M5 i 4 timmar / M10 i 8 timmar före första användningen.
- Håll USB-utgång och mikro-USB-ingång rena och fria från hinder.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till skador på utrustning.

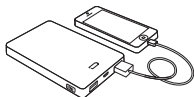
Funktion

Laddar USB-baserade enheter såsom smarttelefoner, bärbara mediaspelare och surfplattor

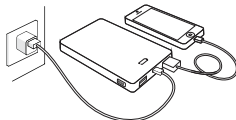
Ladda enheter med den ursprungliga USB-kabeln som medföljer enheten eller annan USB-laddningskabel.

Koppla in det portabla batteriet till enheten som ska laddas. För att börja laddningen, tryck på STRÖM-knappen i ca 1 sekund.

a. M5 / M10 portabla batteri laddningsenheter



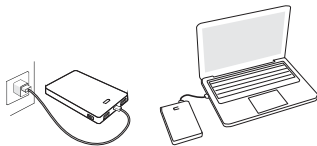
b. Vidarekopplat laddningsläge laddar den mobila enheten först, och sedan det portabla batteriet M5 / M10.



Ladda batteriet

Ladda via USB-adapter eller datoranslutning

Anslut batteriet till USB-utgången på en dator eller USB-laddare med den medföljande laddningskabeln (**Obs:** Vissa datorer i viloläge kommer inte att ladda den här apparaten.)



Ungefärligt antal laddningar för enhet

Enhet	M5	M10
Smarttelefon	2x	4x
Surfplatta	~ 0,5x	~ 1x

Obs! Laddningstider i denna tabell är ungefärliga siffror. De kan variera beroende på typ av enhet, omgivningsförhållanden, eller batteriurladdningsnivån för M5 och M10.

Displayen för batterikapacitet tänds för att visa hur mycket av batteriet som är laddat. När alla lysdioder är tända bör enheten vara fulladdad. Koppla bort laddningskabeln från enheten när du är klar.

Kontrollera återstående batteriladdning på enheten

I viloläge, tryck på STRÖM-knappen i ca 1 sekund. Displayen för batterikapacitet visar hur mycket batterikraft som återstår.

Statusindikatorer

Display för batterikapacitet	Förklaring av status
	~ 100% kapacitet
	~ 70% kapacitet
	~ 40% kapacitet
	~ 15% kapacitet
	Alarm för lågt batteri
	Ingen mer laddning kvar. Batteriet är helt urladdat.
	Batteriet laddas normalt
	Batteriet är full laddat.
	Internt fel upptäckt

Slå på/stänga av M5 / M10

- På: För att slå på M5 / M10, tryck på STRÖM-knappen en gång inom loppet av en sekund.
- Av: För att stänga av M5 / M10, tryck på STRÖM-knappen längre än 3 sekunder.

Observera: M5 / M10 går in i viloo- eller vänteläge 6 minuter efter att alla anslutna enheter har kopplats bort från den.

Specifikationer

Produkt	Specifikationer	
Modellnummer	M5	M10
Kapacitet	5000mAh	10000mAh
Ingångsström (max)	1,5A	
Märk inspänning	5V dc (Spänning annan än 5 V DC stöds inte)	
Utgående ström	USB: 2,4A (totalt), USB1: 1A, USB2: 2,4A ^{*1}	
Utspänning	5V	
Kapacitetsindikator	Kapacitetsdisplay 4 nivåer	
Laddningstid	4 timmar	8 timmar
Mått (L x B x H)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 tum	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 tum
Vikt	142g, 0,31lb	268g, 0,59lb
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C	

^{*1} De två (2) USB-portarna i kombination har en maximal uteffekt på 2,4A. Om två (2) enheter tillsammans drar mer än 2,4A, kommer överbelastningsskyddskretsar utlösas och inaktivera utgång.

Information om batteriåtervinning



Kassera alltid använda eller förbrukade batterier på rätt sätt. Returnera det förbrukade batteriet till en lämplig anläggning för korrekt avfallshandling och återvinning.

Felsökning

Problem och möjlig orsak	Lösning
Det portabla batteriet kan inte laddas.	
Datorn är i viloläge.	Väck datorn från viloläge
Temperaturen är utanför det rekommenderade temperaturomfånget för användning.	Sluta använda det portabla batteriet tills det är inom rätt temperaturområde.
Laddkabeln fungerar inte.	Kontrollera noga om laddningskabeln fungerar. Rengör mikro-USB-porten om det finns en tilltäppning.
Alla batterikapacitet-lampor blinkar samtidigt under laddning.	Sluta använda det portabla batteriet och kontakta din APC by Schneider Electric-återförsäljare eller auktoriserat APC by Schneider Electric servicecenter.
Det portabla batteriet kan inte ladda vissa enheter.	
Återstående kapacitet i det portabla batteriet är lågt.	Ladda det portabla batteriet.
Det portabla batteriet kan ha misslyckats med att känna igen och upptäcka de enheter som är anslutna till det.	Koppla bort anslutna enheter. Sätt på enheten, återansluta en enhet i taget. En särskild laddningskabel kan behövas.
En kortslutning har inträffat i den mobila enhet(er) som är ansluten till det portabla batteriet.	En kortslutning orsakar att det portabla batteriet går in i felsäkert läge. För att avaktivera felsäkert läge, koppla bort alla enheter från det portabla batteriet och anslut det portabla batteriet till en USB-laddare som vid laddning.
Livslängden för det portabla batteriet har tagit slut eller så har ett fel uppstått i det.	Om ett systemfel upptäcks, kontakta din lokala APC by Schneider Electric-återförsäljare eller auktoriserat APC by Schneider Electric servicecenter.

Garanti



Kontakta din lokala APC by Schneider Electric-återförsäljare, auktoriserad APC by Schneider Electric servicecenter eller APC by Schneider Electric kundsupport.

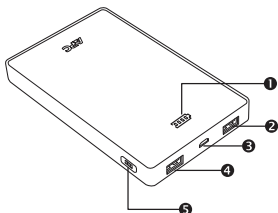
APC by Schneider Electric Global IT-kundsupport

För landsspecifik kundsupport, gå till APC by Schneider Electric's webbplats: www.apc.com.

APC™

by Schneider Electric

Περιεχόμενο της συσκευασίας



- 1 Ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρίας
- 2 USB 5V/έξοδος 1A
- 3 Micro-USB 5V /είσοδος 1,5A
- 4 USB 5V/έξοδος 2,4A
- 5 Κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ



Καλώδιο USB



Εγχειρίδιο χρήστη

Εγχειρίδιο χρήστη Κινητή συστοιχία ρεύματος M5 / M10

Γενικές πληροφορίες και πληροφορίες για την ασφάλεια



Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και κρατήστε το για σκοπούς αναφοράς στο μέλλον.

- Μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα σε αυτήν τη συσκευή. Για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. σιμπίδιάκια και κλειδιά).
- Η συσκευή αυτή ενδέχεται να ζεσταθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης, γεγονός που είναι φυσιολογικό. Κρατήστε την προσεκτικά.
- Η μονάδα αυτή δεν μπορεί να επισκευαστεί από το χρήστη, επικοινωνήστε με την APC για θέματα σχετικά με την τεχνική υποστήριξη.
- Μην θερμαίνετε και μην πετάτε τη συσκευή σε φωτιά.
- Μην ρίχνετε και μην τοποθετείτε τη μονάδα κάτω από βαριά αντικείμενα.
- Κρατήστε τη συσκευή αυτή μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία, περιβάλλοντα με υγρασία ή σκόνη.
- Κατά τη συνηθισμένη χρήση κρατήστε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ώστε να αποβληθεί η υπερβολική θερμότητα.
- Φορτίστε τη συστοιχία M5 για 4 ώρες / M10 για 8 ώρες πριν από την αρχική χρήση.
- Διατηρήστε τη θύρα εξόδου USB και τη θύρα εισόδου micro-USB καθαρές και ελεύθερες από εμπόδια.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη βλάβη του εξοπλισμού.

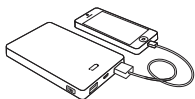
Λειτουργία

Φορτιζόμενες συσκευές μέσω USB, όπως smartphone, κινητές συσκευές αναπαραγωγής πολυμέσων και υπολογιστές tablet.

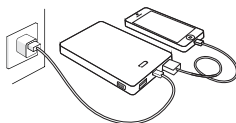
Συσκευές φόρτισης που χρησιμοποιούν το αυθεντικό καλώδιο USB που παρέχεται μαζί με τη μονάδα ή άλλο καλώδιο φόρτισης USB.

Συνδέστε κατάλληλα την κινητή συστοιχία ρεύματος με τη συσκευή προκειμένου να φορτιστεί. Για να ξεκινήσει η φόρτιση πατήστε το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ για περίπου 1 δευτερόλεπτο.

α. Συσκευές φόρτισης κινητής συστοιχίας (Mobile Power Pack) M5 / M10



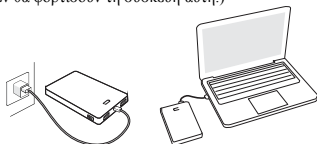
β. Στη λειτουργία φόρτισης pass-through (φόρτιση εν ώρα λειτουργίας) θα γίνει φόρτιση της κινητής συσκευής πρώτα και ύστερα της κινητής συστοιχίας ρεύματος (Mobile Power Pack) M5 / M10.



Φόρτιση της συστοιχίας ρεύματος

Φορτίστε μέσω ενός προσαρμογέα USB ή μιας σύνδεσης με υπολογιστή

Συνδέστε τη συστοιχία ρεύματος στη θύρα εξόδου USB ενός Η/Υ ή ενός φορτιστή USB χρησιμοποιώντας το καλώδιο φόρτισης που συμπεριλαμβάνεται (**Σημείωση:** Κάποιοι Η/Υ όταν βρίσκονται σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας δεν θα φορτίσουν τη συσκευή αυτή.)



Τυπικός αριθμός φορτίσεων ανά συσκευή

Συσκευή	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablet	~0,5x	~ 1x

Σημείωση: Οι χρόνοι φόρτισης σε αυτόν τον πίνακα είναι αριθμοί κατά προσέγγιση. Μπορεί να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον τύπο της συσκευής, τις συνθήκες του περιβάλλοντος ή το επίπεδο αποφόρτισης των M5 και M10.

Η ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρίας θα φωτιστεί για να φανεί το ποσοστό φόρτισης της μπαταρίας. Όταν ανάψουν όλες οι λυχνίες LED στην ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρίας η μονάδα θα είναι πλήρως φορτισμένη. Μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από τη μονάδα.

Έλεγχος του ποσοστού φορτισμένης μπαταρίας συσκευής που απομένει

Στη λειτουργία αναμονής, πατήστε το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ για περίπου 1 δευτερόλεπτο. Στην ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρίας θα φανεί πόση μπαταρία απομένει.

Ενδείξεις κατάστασης

Ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρίας	Εξήγηση κατάστασης
	~ 100% χωρητικότητα
	~ 70% χωρητικότητα
	~ 40% χωρητικότητα
	~ 15% χωρητικότητα
	Ειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας
	Δεν απομένει φόρτιση. Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί εντελώς.
	Η μπαταρία φορτίζεται κανονικά
	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
	Εντοπίστηκε εσωτερικό σφάλμα

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του M5 / M10

- Ενεργοποίηση: Για να ενεργοποιήσετε το M5 / M10, πατήστε το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ μία φορά κάθε δευτερόλεπτα.
- Σβηστό: Η απενεργοποίηση του M5 / M10 γίνεται πατώντας το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Το M5 / M10 εισέρχεται σε Αναστολή λειτουργίας ή λειτουργία Αναμονής 6 λεπτά αφότου αποσυνδεθούν από αυτήν όλες οι συνδεδεμένες συσκευές.

Προδιαγραφές

Στοιχείο	Προδιαγραφές	
	M5	M10
Αριθμός μοντέλου	M5	M10
Χωρητικότητα	5000mAh	10000mAh
Ρεύμα εισόδου (μέγιστο)	1,5A	
Ονομαστική τάση εισόδου	5V dc (Τάσεις διαφορετικές των 5V dc δεν υποστηρίζονται)	
Ρεύμα εξόδου	USB: 2,4A (Σύνολο), USB1: 1A, USB2: 2,4A ^{*1}	
Τάση εξόδου	5V	
Λυχνία ένδειξης χωρητικότητας	Ένδειξη χωρητικότητας 4 επιπέδων	
Χρόνος φόρτισης	4 ώρες	8 ώρες
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 ίντσες	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 ίντσες
Βάρος	142g, 0,15kg	268g, 0,28kg
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C - 35 °C	

^{*1} Οι δύο (2) θύρες USB σε συνδυασμό έχουν μέγιστη τάση εξόδου 2,4A. Εάν δύο (2) συσκευές σε συνδυασμό τραβούν περισσότερο από 2,4A, θα απενεργοποιηθούν τα κυκλώματα προστασίας από υπερφόρτωση και θα απενεργοποιήσουν την έξοδο.

Πληροφορίες κατάστασης μπαταρίας



Απορρίψτε πάντα τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Επιστρέψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε μια ειδική εγκατάσταση για την κατάλληλη απόρριψη και ανακύκλωση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα και πιθανή αιτία	Λύση
Η κινητή συστοιχία ρεύματος δεν μπορεί να φορτιστεί.	
Ο Η/Υ είναι σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας.	Αφυπνίστε τον Η/Υ από την κατάσταση αναστολής λειτουργίας.
Η θερμοκρασία δεν είναι εντός του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασίας για χρήση.	Διακόψτε τη χρήση της κινητής συστοιχίας ρεύματος μέχρι να βρεθεί εντός του σωστού εύρους θερμοκρασίας.
Το καλώδιο φόρτισης εμφανίζει δυσλειτουργία.	Ελέγξτε προσεκτικά εάν το καλώδιο φόρτισης λειτουργεί. Καθαρίστε τη θύρα micro-USB από τυχόν εμπόδιο.
Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED χωρητικότητας μπαταρίας αναβοσβήνουν ταυτόχρονα κατά τη διάρκεια της φόρτισης.	Διακόψτε τη χρήση της κινητής συστοιχίας ρεύματος και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας από την APC by Schneider Electric ή μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις της APC by Schneider Electric.
Η κινητή συστοιχία ρεύματος δεν μπορεί να φορτίσει ορισμένες συσκευές.	
Το ποσοστό χωρητικότητας της κινητής συστοιχίας ρεύματος που απομείνει είναι χαμηλό.	Φορτίστε την κινητή συστοιχία ρεύματος.
Η κινητή συστοιχία ρεύματος ενδέχεται να αποτύχει να αναγνωρίσει και να ανιχνεύσει τις συσκευές που συνδέονται σε αυτήν.	Αφαιρέστε τις συνδεδεμένες συσκευές. Ενεργοποιήστε τη μονάδα, επανασυνδέοντας καθεμία συσκευή ξεχωριστά. Ενδέχεται να απαιτείται ειδικό καλώδιο φόρτισης.
Πρόεκυψε βραχυκύκλωμα στις κινητές συσκευές που δεν συνδέονται στην κινητή συστοιχία ρεύματος.	Ένα βραχυκύκλωμα θα οδηγήσει την κινητή συστοιχία ρεύματος να εισέλθει σε ασφαλή λειτουργία. Για να απενεργοποιήσετε την ασφαλή λειτουργία, απενεργοποιήστε όλες τις συσκευές από την κινητή συστοιχία ρεύματος και συνδέστε την κινητή συστοιχία ρεύματος σε ένα φορτιστή USB σαν σε κατάσταση φόρτισης.
Η διάρκεια ζωής της συστοιχίας παροχής ισχύος έχει παρέλθει ή έχει προκύψει κάποιο σφάλμα.	Σε περίπτωση που το σύστημα ανιχνεύσει κάποιο σφάλμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπό σας APC by Schneider Electric ή τον εξουσιοδοτημένο φορέα παροχής υπηρεσιών Schneider Electric.

Εγγύηση



Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της APC by Schneider Electric, μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις της APC by Schneider Electric ή το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της APC by Schneider Electric.

Διεθνής υποστήριξη πελατών IT της APC by Schneider Electric

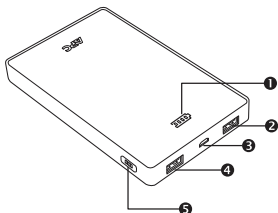
Για συγκεκριμένες πληροφορίες, ανά χώρα, σχετικά με την εγγύηση, ανατρέξτε στον ιστότοπο της APC by Schneider Electric, www.apc.com.

APC™

by Schneider Electric

Пайдаланушы нұсқаулығы M5 / M10 мобильді қуатпен қамту жинағы

Бұйым



- 1 Батарея сыйымдылығының дисплейі
- 2 Qualcomm логотипі - жылдам зарядтау индикаторы
- 3 Микроскоптық USB 5В / 2А кірісі
- 4 USB 5В/2,4А шығысы
- 5 ҚУАТ түймешігі



USB кабелі



Пайдаланушы нұсқаулығы

Қауіпсіздік бойынша және жалпы ақпарат



Өнімді пайдаланбас бұрын бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама ауы үшін сақтап қойыңыз.

- Бұл құрылғыны қысқа тұйықтауға ұшыратпаңыз. Қысқа тұйықталуды болдырмау үшін құрылғыны метал заттардан алыс ұстаңыз (мыс., шаш кысықтары және кілттер).
- Бұл құрылғы пайдалану барысында ыстық болуы мүмкін, бұл қалыпты болып табылады. Оны абайлап ұстаңыз.
- Бұл құрылғы пайдаланушы тарапынан жөнделме алмайды. Техникалық қолдау көрсетуге қатысты мәселелерге байланыс APC компаниясына хабарласыңыз.
- Бұл құрылғыны қыздырмаңыз немесе отқа тастамаңыз.
- Құрылғыны тастамаңыз немесе оның үстіне ауыр заттарды қоймаңыз.
- Бұл құрылғыны жоғары температурдан немесе шанды орталардан алшақ ұстаңыз.
- Қалыпты пайдалану барысында шамадан тыс қызудың шығуына мүмкіндік беру үшін, құрылғыны ашық күйде ұстаңыз.
- Алғаш рет пайдаланудың алдында M5 құрылғысын 4 сағат / M12 құрылғысын 8 сағат бойы зарядтаңыз.
- USB шығыс порты мен USB кіріс портын таза және кедергі әсер етпейтіндей ұстаңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

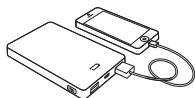
Жұмыс

Смартфон, тасымалданатын мультимедиа плеерлер мен планшеттер сияқты USB негізіндегі құрылғыларды зарядтау

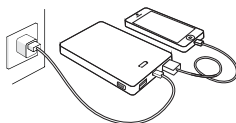
Құрылғыларды өніммен бірге ұсынылған түпнұсқалы USB кабелі немесе басқа USB зарядтау кабелінің көмегімен зарядтаңыз.

Мобильді қуатпен қамту жинағын зарядталатын құрылғыға тиісінше жалғаңыз. Зарядтауды бастау үшін ҚУАТ түймешігін 1 секунд бойы басыңыз.

а. М5 / М10 қуатпен қамту жинағымен құрылғыларды зарядтау



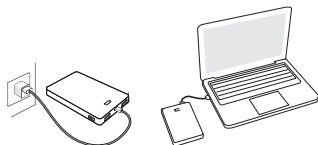
б. Ауыспалы зарядтау режимі алдымен мобильді құрылғыны, ал кейін М5 / М10 мобильді қуатпен қамту жинағын зарядтайды.



Қуатпен қамту жинағын зарядтау

USB адаптері немесе компьютер қосылысы арқылы зарядтау

Қуатпен қамту жинағын компьютердің USB шығыс портына немесе ұсынылған зарядтау кабелін пайдаланып USB зарядтау құрылғысына жалғаңыз (**Ескертпе:** Ұйқы режиміндегі кейбір компьютерлер бұл құрылғыны зарядтай алмайды.)



Құрылғы арқылы зарядтаудың қалыпты уақыты

Құрылғы	М5	М10
Смартфон	2x	4x
Планшет	~0,5x	~ 1x

Ескертпе: Бұл кестедегі зарядтау уақыты шамамен көрсетілген. Олар құрылғы түріне, қоршаған орта жағдайларына немесе М5 және М10 құрылғысының батарея зарядының аяқталу деңгейіне байланысты.

Батарея сыйымдылығының дисплейі батареяның қаншалықты зарядталуын көрсету үшін жанады. Барлық батарея сыйымдылығының ЖД шамдары жанғаннан кейін құрылғы толық зарядталды. Аяқталғаннан кейін зарядтау кабелін құрылғыдан ажыратыңыз.

Бұл құрылғының қалған батарея зарядын тексеру

Құту режимінде ҚУАТ түймешігін 1 секунд бойы басыңыз. Батарея сыйымдылығының дисплейінде қанша батарея зарядының қалғаны көрсетіледі.

Күй көрсеткіштері

Батарея сыйымдылығының дисплейі	Күй түсіндірмелері
	~ 100% сыйымдылық
	~ 70% сыйымдылық
	~ 40% сыйымдылық
	~ 15% сыйымдылық
	Төмен батарея деңгейінің дабылы
	Заряд аяқталды. Батареяның заряды толығымен аяқталды.
	Батарея қалыпты зарядталуда
	Батарея толығымен зарядталды
	Ішкі ақаулық анықталды

M5 / M10 қосу/өшіру

- Қосу: M5 / M10 қосу үшін ҚУАТ түймешігін бір секунд ішінде бір рет басыңыз.
- Өшірілген: M5 / M10 өшіру ҚУАТ түймешігін 3 секундтан артық уақыт бойы басу арқылы орындалады.

Ескерте: M5 / M10 құралынан барлық жалғанған құрылғылар ажыратылғаннан 6 минуттан кейін Ұйқы немесе Күту режиміне өтеді.

Техникалық сипаттамалары

Элемент	Техникалық сипаттама	
	M5	M10
Үлгі нөмірі		
Сыйымдылығы	5000 мА/сағ	10000 мА/сағ
Кіріс тогы (максималды)	1,5А	
Есептік кіріс кернеу	5В тұрақты ток (5В тұрақты токтан басқа кернеуге қолдау көрсетілмейді)	
Шығыс тогы	USB: 2,4А (жалпы), USB1: 1А, USB2: 2,4А* ¹	
Шығудағы кернеу	5 В	
Сыйымдылық индикаторының шамы	4 деңгейлі сыйымдылық дисплейі	
Зарядтау уақыты	4 сағат	8 сағат
Өлшемдер (Ұ x Е x Б)	10,75 x 6,44 x 1,44 см 4,2 x 2,5 x 0,6 дюйм	14,65 x 8,89 x 1,35 см 5,7 x 3,5 x 0,5 дюйм
Салмағы	142 г, 0,31 фунт	268 г, 0,59 фунт
Жұмыс температурасы	0 °C - 35 °C	

*¹ Екі біріктірілген (2) USB портының 2,4А максималды шығысы бар. Егер екі (2) құрылғы бірге 2,4А артық кернеу шығарса, жүктемеден қорғау тізбектері іске қосылып, шығысты өшіреді.

Батареяны қайта өңдеу туралы ақпарат



Пайдаланылған немесе аяқталған батареяларды әрқашан тиісінше қайта өңдеуге өткізіңіз.

Аяқталған батареяны сәйкесінше кәдеге жарату және қайта өңдеу үшін тиісті мекемеге тапсырыңыз.

Ақаулықтарды жою

Мәселе және ықтимал себебі	Шешімі
Мобильді қуатпен қамту жинағын зарядтау мүмкін емес.	
Компьютер ұйқы режимінде.	Компьютерді ұйқы режимінен ауыстырыңыз.
Температура ұсынылған пайдалану температурасының ауқымынан тыс.	Мобильді қуатпен қамту жинағы тиісті температура ауқымына жетпегенше, оның пайдалануын тоқтатыңыз.
Зарядтау кабелі жұмыс істемейді.	Зарядтау кабелінің жұмыс істеп тұрғанын мұқият тексеріңіз. Кедергі болған жағдайда микро USB портын тазалаңыз.
Батарея сыйымдылығының ЖД шамдары зарядтау барысында бір уақытта жыпылықтайды.	Мобильді қуатпен қамту жинағының пайдалануын тоқтатып, APC by Schneider Electric дилеріне немесе өкілетті APC by Schneider Electric қызмет көрсету агенттігіне хабарласыңыз.
Мобильді қуатпен қамту жинағы кейбір құрылғыларды зарядтай алмайды.	
Қуатпен қамту жинағының қалған заряды төмен.	Мобильді қуат жинағын зарядтаңыз.
Мобильді қуатпен қамту жинағы анықталмауы және оған жалғанған құрылғыларды анықтай алмауы мүмкін.	Жалғанған құрылғыларды ажыратыңыз. Өнімді іске қосып, әр құрылғыны бір-бірлеп қайта жалғаңыз. Арнайы зарядтау кабелі қажет болмауы мүмкін.
Мобильді қуатпен қамту жинағына жалғанған құрылғы(лар)да қысқа тұйықталу орын алды.	Қысқа тұйықталу мобильді қуатпен қамту жинағының қауіпсіз режиміне өтуін тудыруы мүмкін. Қауіпсіздік режимін өшіру үшін, барлық құрылғыларды мобильді қуатпен қамту жинағынан ажыратып, мобильді қуатпен қамту жинағын зарядтау кезіндегідей USB зарядтағышына жалғаңыз.
Мобильді қуатпен қамту жинағының қызметтік мерзімі аяқталуы немесе ақаулықтың анықталуы мүмкін.	Жүйенің ақаулығы анықталған жағдайда жергілікті APC by Schneider Electric дилеріне немесе өкілетті APC by Schneider Electric қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Кепілдік

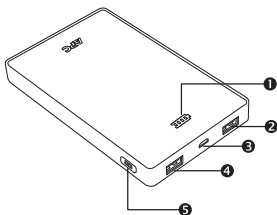


Жергілікті APC by Schneider Electric дилеріне, өкілетті APC by Schneider Electric қызмет көрсету орталығына немесе APC by Schneider Electric тұтынушыларының қолдау орталығына хабарласыңыз.

APC by Schneider Electric IT дүниежүзілік тұтынушыларға қолау көрсету қызметі

Ел бойынша тұтынушыларға қолдау көрсету қызметі үшін, APC by Schneider Electric веб-сайтына кіріңіз: www.apc.com.

Комплект поставки



- ❶ Индикатор емкости батареи
- ❷ Выход USB 5 В / 1 А
- ❸ Выход micro-USB 5 В / 1,5 А
- ❹ Выход USB 5 В / 2,4 А
- ❺ Кнопка ПИТАНИЯ



Кабель USB руководство пользователя



Информация по безопасности и общего характера



Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте настоящее руководство пользователя и сохраняйте его для последующих обращений.

- Не замыкайте накоротко данное устройство. Во избежание короткого замыкания не допускайте наличия никаких металлических предметов рядом с устройством (например, заколок для волос и ключей).
- Устройство может нагреваться при использовании, это нормально. Аккуратно обращайтесь с ним.
- Блок не подлежит самостоятельному ремонту; при возникновении неполадок обращайтесь в службу технической поддержки компании APC.
- Не нагревайте устройство и не бросайте его в огонь.
- Не бросайте блок и не ставьте на него тяжелые предметы.
- Держите устройство вдали от высокой температуры, влаги и пыли.
- Старайтесь в процессе использования располагать устройство на открытом воздухе для отвода избыточного тепла.
- Перед первым использованием устройство модели M5 следует заряжать 4 часа, а M10 — 8 часов.
- Держите выходной порт USB и входной порт micro-USB в чистоте и не допускайте их засорения.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

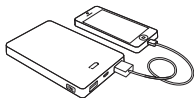
Эксплуатация

Зарядка устройств USB: смартфонов, портативных медиаплееров и планшетов

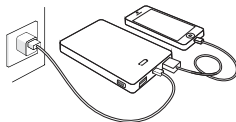
Заряжайте устройства через оригинальный USB-кабель, который поставляется с блоком, или через другой аналогичный кабель.

Проверяйте правильность подключения мобильной батареи к заряжаемому устройству. Чтобы начать зарядку, нажмите кнопку ПИТАНИЯ примерно на 1 секунду.

а. Зарядные устройства – блоки питания для мобильных телефонов M5 / M10



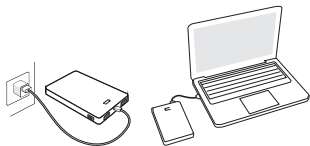
б. В режиме сквозной зарядки сначала заряжается мобильное устройство, а затем мобильная батарея M5 / M10.



Зарядка блока питания

Зарядка через USB-адаптер или подключение к компьютеру

Подключите блок питания к выходному порту USB на ПК или зарядному устройству USB, используя прилагаемый зарядный кабель. (Примечание. Некоторые ПК в спящем режиме не будут заряжать данное устройство.)



Стандартное количество зарядок для различных устройств

Устройство	M5	M10
Смартфон	2x	4x
Планшет	~0,5x	~1x










Примечание. Цифры, приведенные в данной таблице, являются приблизительными. Они зависят от типа устройства, окружающих условий и уровня разрядки блоков M5 и M10.

Засветится индикатор емкости батареи, который будет показывать уровень ее заряда. Когда засветятся все индикаторные сегменты емкости батареи, блок будет полностью заряжен. По завершении отсоедините зарядный кабель от блока.

Проверка остаточного заряда батареи устройства

В режиме ожидания нажмите кнопку ПИТАНИЯ примерно на 1 секунду. Индикатор емкости батареи покажет остаточный уровень заряда.

Индикаторы состояния

Индикатор емкости батареи	Состояние
	~ 100% емкости
	~ 70% емкости
	~ 40% емкости
	~ 15% емкости
	Сигнал низкого уровня заряда
	Заряд израсходован. Батарея полностью разряжена.
	Батарея заряжена не полностью
	Батарея заряжена полностью
	Внутренний сбой

Включение/выключение M5 / M10

- Вкл.: Чтобы включить M5 / M10, один раз нажмите кнопку ПИТАНИЕ в течение одной секунды.
- Выкл.: Для выключения M5 / M10 необходимо нажать кнопку ПИТАНИЕ и удерживать ее более 3 секунд.

Примечание: Через 6 минут после отсоединения от M5 / M10 всех подключенных устройств будет активирован спящий или ждущий режим.

Технические характеристики

Номер	Характеристики	
	M5	M10
Номер модели	M5	M10
Емкость	5000 мА·ч	10000 мА·ч
Входной ток (максимальный)	1,5А	
Номинальное входное напряжение	5 В постоянного тока (другие значения не поддерживаются)	
Выходной ток	USB: 2,4А (полный), USB1: 1А, USB2: 2,4А ^{*1}	
Выходное напряжение	5 Вольт	
Индикатор емкости	4-уровневый индикатор емкости	
Время зарядки	4 часов	8 часов
Габариты (Д x Ш x В)	10,75 x 6,44 x 1,44 см 4,2 x 2,5 x 0,6 дюймов	14,65 x 8,89 x 1,35 см 5,7 x 3,5 x 0,5 дюймов
Масса	142 г, 0,31 фунта	268 г, 0,59 фунта
Рабочая температура	0°C-35 °C	

^{*1} Два (2) порта USB в сочетании имеют максимальный выходной ток 2,4 А. Если два (2) устройства вместе потребляют более 2,4 А, запустятся схемы защиты от перегрузки, которые отключат выходной ток.

Информация о переработке батарей



Всегда утилизируйте отработанные и исчерпавшие свой ресурс батареи в соответствии с требованиями.

Возвращайте отработанные батареи в соответствующую организацию для надлежащей утилизации и переработки.

Устранение проблем

Проблема и возможная причина	Решение
Переносной блок питания не заряжается.	
ПК находится в спящем режиме.	Выведите ПК из спящего режима.
Температура выходит за пределы стандартного рабочего диапазона.	Прекратите использовать данную батарею, пока её температура не вернется в правильный диапазон.
Зарядный кабель не работает.	Тщательно проверьте зарядный кабель на исправность. Выполните очистку порта micro-USB в случае его засорения.
Во время зарядки одновременно мигают все индикаторные сегменты емкости.	Прекратите использование этой батареи и обратитесь в авторизованный сервисный центр APC by Schneider Electric.
Батарея не заряжает некоторые устройства.	
Недостаточный заряд батареи.	Зарядите батарею.
Мобильная батарея не может распознать и обнаружить подключенные к ней устройства.	Отсоедините подключенные устройства. Включите батарею заново подключая каждое устройство по отдельности. Может потребоваться специальный зарядный кабель.
Произошло короткое замыкание в мобильных устройствах, подключенных к батарее.	Короткое замыкание вызывает переход батареи в безопасный режим. Чтобы выйти из безопасного режима, отключите все устройства от батареи и подключите её к зарядному устройству USB, как это обычно делается для зарядки.
Истек срок службы мобильной батареи или в ней обнаружена неисправность.	В случае обнаружения сбоя в системе обращайтесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр APC by Schneider Electric.

Гарантия



Обращайтесь к дилеру компании APC by Schneider Electric, авторизованный сервисный центр компании APC by Schneider Electric или в службу поддержки покупателей компании APC by Schneider Electric.

Международная служба технической поддержки компании APC by Schneider Electric IT

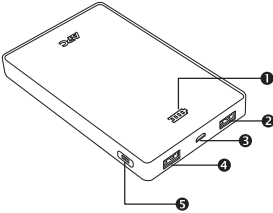
Чтобы обратиться за технической поддержкой в конкретной стране, перейдите на сайт APC by Schneider Electric: www.apc.com.

© 2015 APC by Schneider Electric. Товарные знаки APC, логотип APC принадлежат компании Schneider Electric Industries S.A.S. или ее аффилированным компаниям. Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

RU 990-9781A
11/2015

**TEKNİK ÖZELLİKLER
VE ÜRÜN ÖZELLİKLERİ
İLE İLGİLİ TEMEL BİLGİLER**

**KULLANIM SIRASINDA İNSAN
VEYA ÇEVRE SAĞLIĞINA
TEHLİKELİ VEYA ZARARLI
OLABİLECEK DURUMLARA
İLİŞKİN UYARILAR &
KULLANIM HATALARINA
İLİŞKİN BİLGİLER**



- 1 PİL kapasitesi göstergesi
- 2 USB 5V/1A çıkış
- 3 Micro-USB 5V/1,5A giriş
- 4 USB 5V/2,4A çıkış
- 5 GÜÇ düğmesi



USB kablosu



Kullanıcı Elkitabı



Ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

- Bu cihazı kısa devre yaptırmayın. Kısa devre riskini azaltmak için cihazı metal nesnelere uzakta tutun (ör. saç tokaları ve anahtarlar).
- Cihaz kullanım sırasında ısınabilir ve bu normal bir durumdur. Dikkatli tutun.
- Bu ürün kullanıcı tarafından tamir edilemez; teknik destekle ilgili konular için APC ile görüşün.
- Bu cihazı ısıtmayın ya da ateşe atmayın.
- Birimi düşürmeyin ya da ağır bir nesnenin altına yerleştirmeyin.
- Bu cihazı yüksek sıcaklıktan, ıslak ya da tozlu ortamlardan uzak tutun.
- Normal kullanım sırasında fazla ısının dağılabilmesi için cihazı açıkta tutun.
- İlk kullanımdan önce M5'i 4 saat / M10'u 8 saat şarj edin.
- USB çıkış bağlantı noktasını ve micro-USB giriş bağlantı noktasını temiz tutun ve tıkanmalarını engelleyin.

Bu talimatlara uyulmaması ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

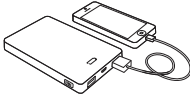
BAĞLANTI VEYA MONTAJIN NASIL YAPILACAĞINI GÖSTERİR ŞEMA İLE BAĞLANTI VEYA MONTAJININ NASIL YAPILACAĞINA İLİŞKİN BİLGİLER

Akıllı telefonlar, taşınabilir medya oynatıcılar ve tabletler gibi USB kullanan cihazların şarj edilmesi

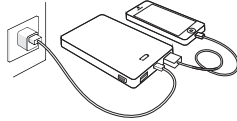
Cihazları, birimle birlikte gelen orijinal USB kablosunu ya da başka bir USB şarj kablosunu kullanarak şarj edin.

Mobil güç paketini şarj edilecek cihaza düzgün biçimde bağlayın. Şarjı başlatmak için GÜÇ düğmesine yaklaşık 1 saniye boyunca basın.

a. M5 / M10 Mobil Güç Paketi aygıtları şarj ediyor



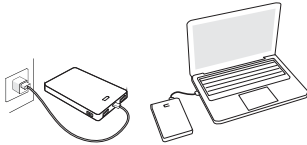
b. Düz geçiş şarj etme modu önce mobil aygıtı, ardından da M5 / M10 Mobil Güç Paketini şarj edecektir.



GÜÇ PAKETİNİN ŞARJ EDİLMESİ

USB adaptörü veya bilgisayar bağlantısı aracılığıyla şarj edin

Güç paketini, ürünle birlikte verilen şarj kablosunu kullanarak bilgisayarın USB çıkış bağlantı noktasına ya da USB şarj cihazına bağlayın (**Not:** Uyku modunda bazı bilgisayarlar bu cihazı şarj etmeyecektir.)



CIHAZA GÖRE TİPİK ŞARJ SAYISI

Cihaz	M5	M10
Akıllı Telefon	2x	4x
Tablet	~0,5x	~ 1x










Not: Bu tablodaki şarj süreleri yaklaşık değerleri göstermektedir. Cihaza, ortam koşullarına ya da M5 ve M10'un pil deşarj seviyelerine bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Pil kapasite göstergesi pilin ne kadarının şarj olduğunu gösterecek şekilde yanacaktır. Tüm pil kapasitesi LED'leri yandığında birim tamamen şarj olmuştur. Tamamlandığında, şarj kablosunu birimden ayırın.

BU CIHAZIN KALAN ŞARJININ KONTROL EDİLMESİ

Bekleme modunda, GÜÇ düğmesine yaklaşık 1 saniye boyunca basın. Pil kapasitesi ekranı pilde ne kadar şarj kaldığını gösterecektir.

DURUM GÖSTERGELERİ

Pil kapasitesi göstergesi	Durum açıklaması
	~ %100 kapasite
	~ %70 kapasite
	~ %40 kapasite
	~ %15 kapasite
	Zayıf pil uyarısı
	Hiç şarj kalmadı. Pil tamamen bitmiştir.
	Pil normal şarj olmaktadır
	Pil tamamen şarj olmuştur
	İç arıza algılandı

M5 / M10 Cihazını Açma/Kapatma

- Açma: M5 / M10 cihazını açmak için, bir saniye süresince bir kez GÜÇ düğmesine basın.
- Kapatma: M5 / M10 cihazı, GÜÇ düğmesine 3 saniyeden daha uzun süre basılarak kapatılır.

Not: M5 / M10 cihazı, tüm bağlı cihazlar çıkarıldıktan 6 dakika sonra Uyku veya Bekleme moduna girer.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Öge	Teknik Özellikler	
Model numarası	M5	M10
Kapasite	5000mAh	10000mAh
Giriş akımı (maksimum)	1,5A	
Nominal giriş voltajı	5V dc (5V dc dışındaki voltajlar desteklenmemektedir)	
Çıkış akımı	USB: 2,4A (Toplam), USB1: 1A, USB2: 2,4A ^{*1}	
Çıkış gerilimi	5V	
Kapasite göstergesi lambası	4 seviyeli kapasite göstergesi	
Şarj süresi	4 saat	8 saat
Ebatlar (U x G x Y)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 inç	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 inç
Ağırlık	142g, 0,31lb	268g, 0,59lb
Çalışma Sıcaklığı	0°C-35 °C	

^{*1} Birleşik iki (2) USB bağlantı noktasında en fazla 2,4 A bulunur. Eğer iki (2) cihaz 2,4 A'dan fazla akım çekiyorsa, aşırı yüklenme koruması devreleri çalışır ve çıkışı devre dışı bırakır.

PİL GERİ DÖNÜŞÜM BİLGİSİ



Kullanılmış ya da bitmiş pilleri her zaman uygun biçimde uzaklaştırın.
Biten pili doğru imha ve geri dönüşüm için uygun bir tesise verin.

TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM, ONARIMA İLİŞKİN BİLGİLER

Sorun ve Olası Nedeni	Çözüm
Mobil pil takımı şarj olmuyor.	
PC uyku modundadır.	PC'yi uyku modundan uyandırın.
Sıcaklık, önerilen kullanım sıcaklığı aralığının dışında.	Doğru sıcaklık aralığına gelene kadar mobil güç paketini kullanmayın.
Şarj kablosu çalışmıyor.	Şarj kablosunun çalışıp çalışmadığını dikkatli biçimde kontrol edin. Herhangi bir tıkanıklık varsa mikro-USB bağlantı noktasını temizleyin.
Şarj sırasında tüm pil kapasitesi LED'leri aynı anda yanıp sönüyor.	Mobil pil takımını kullanmayı durdurun ve APC by Schneider Electric bayinizle ya da APC by Schneider Electric yetkili servisi ile görüşün.
Mobil pil takımı bazı cihazları şarj etmiyor.	
Mobil pil takımının kalan kapasitesi düşük.	Mobil pil takımını şarj edin.
Mobil pil takımı, kendisine bağlı cihazları tanyamamış ve algılayamamış olabilir.	Bağlı cihazları çıkartın. Birimi açın ve cihazları tek tek takın. Özel bir şarj kablosu gerekli olabilir.
Mobil pil takımına bağlı mobil cihazda ya da cihazlarda bir kısa devre meydana geldi.	Kısa devre, mobil pil takımının güvenli moda girmesine neden olacaktır. Güvenli moda devre dışı bırakmak için mobil pil takımına bağlı tüm cihazları çıkartın ve mobil pil takımını şarj ediyormuş gibi bir USB şarj cihazına bağlayın.
Mobil güç paketinin kullanım ömrü doldu ya da içinde oluşan bir arıza algılandı.	Bir sistem arızasının algılanması durumunda APC by Schneider Electric bayinizle ya da APC by Schneider Electric yetkili servisiyle görüşün.

Garanti



Yerel APC by Schneider Electric bayinizle, yetkili bir APC by Schneider Electric servisiyle veya APC by Schneider Electric Müşteri Desteğiyle iletişime geçin.

APC by Schneider Electric IT Dünya Çapında Müşteri Desteği

Ülkeye özgü müşteri desteği bilgileri için www.apc.com adresindeki APC by Schneider Electric web sitesine bakın.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحل	الأسباب المحتملة للمشكلة
لا يمكن شحن حزمة طاقة الأجهزة المحمولة.	
احرص على تشغيل الكمبيوتر الشخصي وتحويله من وضع الخمول.	الكمبيوتر الشخصي في وضع خمول.
أوقف استخدام حزمة طاقة الأجهزة المحمولة إلى أن تبرد وتكون في نطاق درجة الحرارة الصحيحة.	درجة الحرارة خارج نطاق الحرارة الموصى بها للاستخدام.
تأكد من عمل كابل الشحن بعناية. احرص على تنظيف منفذ micro-USB فرما يكون به انسداد.	كابل الشحن متعطل.
توقف عن استخدام حزمة طاقة الأجهزة المحمولة واتصل بشركة APC عن طريق وكيل شتاينير إلكترونيك أو بشركة APC المعتمدة من خلال وكالة خدمة شتاينير إلكترونيك.	جميع لمبات LED الخاصة بقدرة البطارية تضيء معاً أثناء الشحن.
فشل حزمة طاقة الأجهزة المحمولة في شحن بعض الأجهزة.	
اشحن حزمة طاقة الأجهزة المحمولة.	الشحن منخفض في حزمة طاقة الأجهزة المحمولة.
افصل الأجهزة المتصلة. شغل الوحدة وأعد توصيل كل جهاز في المرة الواحدة. قد يلزم وجود كابل شحن مخصص.	ربما فشلت حزمة طاقة الأجهزة المحمولة في التعرف على الأجهزة المتصلة بها واكتشافها.
تتسبب دائرة القصر الكهربائي في دخول حزمة طاقة الأجهزة المحمولة في الوضع الآمن. لإلغاء تنشيط الوضع الآمن افصل جميع الأجهزة من حزمة الطاقة ووصل الحزمة بشاحن USB كما لو كن تشحنها.	وقعت دائرة قصر كهربائي في الأجهزة المحمولة المتصلة بحزمة الطاقة.
في حالة اكتشاف وقوع خطأ في النظام اتصل بشركة APC المحلية عن طريق وكيل شتاينير إلكترونيك أو بشركة APC المعتمدة من خلال وكالة خدمة شتاينير إلكترونيك.	انتهاء صلاحية حزمة طاقة الهاتف المحمول أو اكتشاف وقوع خطأ بها.

الضمان

يمكن الاتصال بشركة APC المحلية عن طريق الموزع الداخلي لشنايدر إلكترونيك أو بشركة APC المعتمدة من خلال وكالة خدمة شتاينير إلكترونيك أو بشركة APC من خلال خدمة عملاء شتاينير إلكترونيك.



خدمة دعم العملاء في جميع أنحاء العالم لشركة APC من قبل شتاينير إلكترونيك لتكنولوجيا المعلومات

لتلقي دعم العملاء الخاص بكل بلد، يرجى زيارة موقع www.apc.com لشركة APC من شتاينير إلكترونيك.

مؤشرات الحالة

بيان الحالة	شاشة طاقة البطارية
~ قدرة شحن ١٠٠٪	
~ قدرة شحن ٧٠٪	
~ قدرة شحن ٤٠٪	
~ قدرة شحن ١٥٪	
تنبيه بانخفاض شحن البطارية	
لا يوجد شحن بالبطارية. تم تفريغ البطارية بالكامل.	
جار شحن البطارية بالطريقة العادية	
تم شحن البطارية بالكامل	
تم اكتشاف خطأ داخلي	

تشغيل/إيقاف تشغيل M5 / M10

- تشغيل: لتشغيل M5 / M10، اضغط على زر الطاقة مرة واحدة لمدة ثانية.
 - إيقاف: لإيقاف تشغيل M5 / M10، اضغط على زر الطاقة لمدة تزيد عن 3 ثوان.
- ملاحظة: يدخل M5 / M10 في وضع السكون أو الاستعداد لمدة 6 دقائق بعد فصل كافة الأجهزة المتصلة به.

المواصفات

المواصفات		العنصر
M10	M5	رقم الطراز
١٠٠٠٠ م أمبير ساعة	٥٠٠٠ م أمبير ساعة	السعة
١,٥ أمبير		تيار الدخل (أقصى حد)
٥ فولت (لا يوجد دعم للفولتيات الأعلى م ٥ فولت)		فولتية الدخل المصنفة
USB: ٢,٤ أمبير (الإجمالي)، USB1: ١ أمبير، USB2: ٢,٤ أمبير*		تيار مخرج USB
٥ أمبير		فولتية مخرج USB
شاشة سعة من ٤ مراحل		ضوء مؤشر السعة
٨ ساعات	٤ ساعات	مدة الشحن
١,٣٥ × ٨,٨٩ × ١٤,٦٥ سم ٠,٥ × ٣,٥ × ٥,٧ بوصة	١,٤٤ × ٦,٤٤ × ١٠,٧٥ سم ٠,٦ × ٢,٥ × ٤,٢ بوصة	الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)
٢٦٨ جرام، ٠,٥٩ رطل	١٤٢ جرام، ٠,٣١ رطل	الوزن
٠ - ٤٠ درجة مئوية		درجة حرارة التشغيل

* كل من منافذ USB معاً لتيار القدرة على توفير ٢,٤ أمبير. إذا سحبنا جهازان معاً أكثر من ٢,٤ أمبير فسيتم تشغيل دوائر الحماية من الحمل الزائد، مما يؤدي إلى تعطيل المخرج.

معلومات حول إعادة تدوير البطاريات

احرص على التخلص من البطاريات المستخدمة بطريقة سليمة.
أعد البطاريات المستهلكة لمكان مناسب للتخلص السليم وإعادة التدوير.

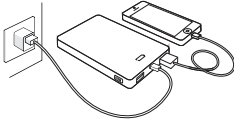


التشغيل

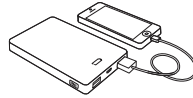
شحن الأجهزة من خلال منفذ USB كالهواتف الذكية ومشغلات الوسائط المحمولة والأجهزة اللوحية

شحن الأجهزة باستخدام كابل USB الأصلي الذي يأتي مع الوحدة أو كابل شحن USB آخر.
احرص على توصيل حزمة شحن الأجهزة المحمولة بالجهاز المراد شحنه. لبدء الشحن اضغط على زر التشغيل لمدة 1 ثانية.

ب- يتم في وضع الشحن بالمرور شحن الجهاز المحمول أولاً، ثم شحن حزمة طاقة الأجهزة المحمولة M5 / M10.



أ- أجهزة شحن حزمة الأجهزة المحمولة M5 / M10



شحن حزمة الطاقة

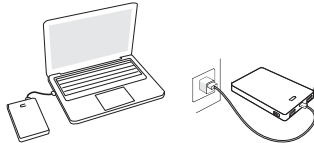
عدد مرات الشحن المثالي حسب الجهاز

الشحن من خلال مخارج USB أو الاتصال بجهاز كمبيوتر

وصل حزمة الطاقة بمنفذ مخرج USB في جهاز كمبيوتر أو شاحن USB باستخدام كابل الشحن المصاحب للجهاز (ملاحظة: لن تتمكن بعض أجهزة الكمبيوتر من شحن هذا الجهاز وهي في وضع السكون).

M10	M5	الجهاز
4X	2X	الهاتف الذكي
~1X	~0.5X	الكمبيوتر اللوحي

ملاحظة: مرات الشحن الواردة في هذا الجدول تقريبية. فقد يختلف عدد مرات الشحن تبعاً لنوع أو مستوى الجهاز والظروف المحيطة أو فراغ البطارية من M10 و M5.



تضيء شاشة طاقة البطارية وتشير إلى مستوى الشحن في البطارية. تكون الوحدة مشحونة بالكامل عند إضاءة كل مصابيح طاقة البطارية. عند اكتمال عملية الشحن افصل كابل الشحن من الوحدة.

التحقق من مستوى الشحن المتبقي في بطارية الجهاز

اضغط على زر التشغيل لمدة 1 ثانية في وضع الاستعداد. تعرض شاشة طاقة البطارية كمية الشحن المتبقية في البطارية.

دليل استخدام

حزمة شحن الأجهزة المحمولة M5 / M10

APC™
by Schneider Electric

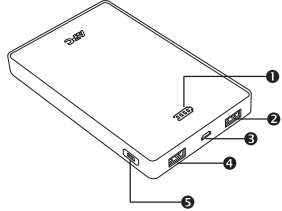
السلامة والمعلومات العامة

أحرص على قراءة دليل الاستخدام
بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به
ليكون مرجعا في المستقبل.



- تجنب إحداث دائرة قصر في هذه الجهاز،
ولتجنب حدوث دائرة قصر احتفظ بالجهاز
بعيدا عن أي أجسام معدنية (كديابيس الشعر
ومفاتيح مثلا).
- قد يسخن هذا الجهاز أثناء الاستخدام وهذا أمر
طبيعي. فاحرص على إمساكه بإحكام.
- يمنع المستخدم من إصلاح هذا الجهاز، ويرجى
الاتصال بشركة APC للحصول على الدعم
اللازم في الأمور الفنية.
- يحظر تسخين الجهاز أو رميه في النار.
- تجنب سقوط الجهاز أو وضعه تحت جسم ثقيل.
- يحفظ الجهاز بعيدا عن الحرارة المرتفعة أو
الرطوبة أو البيئات ذات الغبار.
- يحفظ الجهاز في الخلاء للسماح بتبديد الحرارة
الزائدة التي قد تحدث أثناء الاستخدام العادي.
- اشحن الجهاز M5 لمدة 4 ساعات / M10 لمدة
8 ساعات قبل أول استخدام.
- احرص على نظافة منفذ USB ومنفذ
micro-USB وبدون عراقل أو حواجز.
- يردى عدم اتباع هذه التعليمات إلى تلف الجهاز.

تفاصيل الجهاز



1 شاشة طاقة البطارية

2 مخرج 5 فولت/ 1 أمبير USB

3 مدخل 5 فولت/ 1.5 أمبير

4 مخرج 5 فولت/ 2.4 أمبير USB

5 زر التشغيل



دليل المستخدم



كبل USB

The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, black, sans-serif font. A horizontal line is positioned directly beneath the letters.

by Schneider Electric

Mobile Power Pack M5/M10

دليل استخدام